

SCEAUX

magazine

MENSUEL
MUNICIPAL

Le Conseil Général
des Hauts-de-Seine
Le Centre d'Action Culturelle
Les Gêmeaux/Sceaux
Le Théâtre Varia/Bruxelles
présentent

L'ÉCHANGE

Paul Claudel

Mise en scène
de Philippe Sireuil

Location: Les GÊMEAUX
46 61 36 67

à 20 h 30 le dimanche à 17 h
Relâche les lundis et le dimanche de Pâques*

du 20 mars au 14 avril

L'ORANGERIE DU CHATEAU DE SCEAUX

ÉDITO

P. 2 OUI A LA SOLIDARITÉ...
...SANS PAYER DEUX FOIS

CROSS

P. 6 FRILEUX S'ABSTENIR

NOUVEAUX SCÉENS

P. 9 LA TRADITION DE L'ACCUEIL

TRAVAUX COULÉE VERTE

P. 12 C'EST PARTI !

VACANCES DE PRINTEMPS

P. 16 LES SÉJOURS
CAISSE DES ÉCOLES

DÉPARTEMENT

P. 18 CHORUS 92

MARS

- 20 14h30, Gémeaux, cinéma enfant: *La Table ronde*, de P. Grimault.
- 20 14h30/16h30, 95 rue Houdan, permanence Sceaux Accueil, rencontre amicale et parties de scrabble en français et en anglais.
- 20 19h, Gémeaux, cinéma: *La Plaisanterie*, de J. Jirès.
- 20 20h30, Orangerie, théâtre: *L'Échange*, de P. Claudel.
- 20 21h, Gémeaux, cinéma: *Henry V*, de K. Branagh.
- 21 14h30, 95 rue Houdan, café-rencontre organisé par Maman Accueil.
- 21 15h, ancienne mairie, conférence: *L'aveu et le pardon (XVI^e-XVIII^e)*, de M. Delumeau, organisée par le Collège Universitaire Fontenaisien.
- 21 20h30, Orangerie, théâtre: *L'Échange*, de P. Claudel.
- 22 14h30, ancienne mairie, cycle Mozart, conférence avec illustration musicale par André Gauthier, organisée par Les Rencontres littéraires et artistiques.
- 22 19h, Gémeaux, cinéma: *La Plaisanterie*, de J. Jirès.
- 22 20h30, Orangerie, théâtre: *L'Échange*, de P. Claudel.
- 22 21h, Gémeaux, cinéma: *Henry V*, de K. Branagh.
- 22 22h30, Gémeaux, jazz, Sceaux What!: *Carte blanche*, de Marc Ducret.
- 23 15h, Gémeaux, lecture: *Extraits de l'œuvre de Claudel*.
- 23 17h, Gémeaux, table ronde: *Nouvelle spiritualité et engagement religieux dans la littérature*.
- 23 20h30, Gémeaux, cinéma: *Henry V*, de K. Branagh.
- 23 20h30, Orangerie, théâtre: *L'Échange*, de Paul Claudel.
- 24 15h, Gémeaux, cinéma: *la Plaisanterie*, de J. Jirès.
- 24 17h, Orangerie, théâtre: *L'Échange*, de P. Claudel.
- 24 17h, Gémeaux, cinéma: *Henry V*, de K. Branagh.
- 25 18h30, Gémeaux, cinéma: *Henry V*, de K. Branagh.
- 25 21h, Gémeaux, cinéma: *La Plaisanterie*, de J. Jirès.
- 26 18h30, bibliothèque municipale, conférence: *Claudel et son époque*, de M. Jacques Madaule.
- 26 19h, Gémeaux, cinéma enfant: *La table tournante*, de P. Grimault.
- 26 20h30, Orangerie, théâtre: *L'Échange*, de Paul Claudel.
- 26 20h30, Gémeaux, chanson: *Une nuit volée*, par le théâtre de la Chandelle.
- 26 21h, Gémeaux, cinéma: *Henry V*, de K. Branagh.
- 27 14h30, Gémeaux, cinéma enfant: *Le Magicien d'Oz*, de V. Flemming.
- 27 14h30/16h30, 95 rue Houdan, permanence Sceaux Accueil, rencontre amicale et initiation au tricot-crochet.
- 27 19h, Gémeaux, cinéma: *Souvenirs de la maison jaune*, de J. C. Marteiro.
- 27 20h30, Gémeaux, chanson: *Une nuit volée*, par le Théâtre de la Chandelle.
- 27 20h30, Orangerie, théâtre: *L'Échange*, de P. Claudel.
- 27 20h45, ancienne mairie, conférence: *L'homme face à la maladie dans l'histoire*, de M. Jean Flahaut, organisée par la SIEP.
- 27 21h, Gémeaux, cinéma: *Le Mystère Von Bulow*, de B. Schroeder.

- 28 19h, Gémeaux, cinéma: *Le Mystère Von Bulow*, de B. Schroeder.
- 28 20h30, Orangerie, théâtre: *L'Échange*, de P. Claudel.
- 28 20h30, Gémeaux, chanson: *Une nuit volée*, par le Théâtre de la Chandelle.
- 28 21h, Gémeaux, cinéma: *Souvenirs de la maison jaune*, de J.C. Marteiro.
- 29 19h, Gémeaux, cinéma enfant: *Le Magicien d'Oz*, de V. Flemming.
- 29 20h30, Orangerie, théâtre: *L'Échange*, de P. Claudel.
- 29 21h, Gémeaux, cinéma: *Le Mystère Von Bulow*, de B. Schroeder.
- 29 22h30, Gémeaux, jazz, Sceaux What! reçoit Zool Fleischer Trio.
- 30 20h30, Orangerie, théâtre: *L'Échange*, de P. Claudel.

AVRIL

- 2 19h, Gémeaux, cinéma: *Souvenirs de la maison jaune*, de J.C. Marteiro.
- 2 20h30, gymnase du Clos Saint Marcel, match de basket, nationale 1B (masculins): Sceaux/Levallois.
- 2 20h30, Orangerie, théâtre: *L'Échange*, de Paul Claudel.
- 2 21h, Gémeaux, cinéma: *Le Mystère Von Bulow*, de B. Schroeder.
- 3 14h/16h, ancienne mairie, réunion d'information des Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux.
- 3 14h30/16h30, 95 rue Houdan, permanence de Sceaux Accueil, rencontre amicale, parties de scrabble en français et en anglais. Ouvert à tous.
- 3 20h30, Orangerie, théâtre: *L'Échange*, de Paul Claudel.
- 4 15h, ancienne mairie, conférence: *Les Chrétiens d'Allah: l'aventure extraordinaire des renégats (XVI^e-XVII^e)*, de B. et L. Bennisar, organisée par le Collège Universitaire Fontenaisien.
- 4 20h30, ancienne mairie, conférence: *Le Message spirituel de l'art égyptien*, de M. Jacq.
- 4 20h30, Orangerie, théâtre: *L'Échange*, de Paul Claudel.
- 5 19h, Gémeaux, cinéma: *Comédie*, de J. Doillon.
- 5 20h30, Orangerie, théâtre: *L'Échange*, de P. Claudel.
- 5 20h45, Gémeaux, cinéma: *La Drôlesse*, de J. Doillon.
- 5 22h30, Gémeaux, jazz, Sceaux What! reçoit Mahon.
- 6 17h30, Gémeaux, concert: *récitai de piano de Brigitte Engerer, organisé par les Samedis musicaux de Sceaux*.
- 6 20h30, Orangerie, théâtre: *L'Échange*, de P. Claudel.
- 6 20h45, Gémeaux, concert: *récitai de piano de Brigitte Engerer, organisé par Les Samedis musicaux de Sceaux*.
- 7 15h30, gymnase du Clos Saint Marcel, match de basket (féminine): Sceaux/Cherbourg.
- 7 14h30, Gémeaux, cinéma: *La Fille prodigue*, de J. Doillon.
- 7 16h15, Gémeaux, cinéma: *Un sac de billes*, de J. Doillon.
- 7 17h, Orangerie, théâtre: *L'Échange*, de Paul Claudel.
- 7 18h, Gémeaux, cinéma: *La Drôlesse*, de J. Doillon.
- 8 18h45, Gémeaux, cinéma: *La Vengeance d'une femme*, de J. Doillon.
- 8 21h15, Gémeaux, cinéma: *L'An 01*, de J. Doillon.

- 8 18h45, Gémeaux, cinéma: *La Fille prodigue*, de J. Doillon.
- 9 20h30, Orangerie, théâtre: *L'Échange*, de P. Claudel.
- 9 20h45, Gémeaux, cinéma: *La Tentation d'Isabelle*, de J. Doillon.
- 10 19h, Gémeaux, cinéma: *La Puritaine*, de J. Doillon.
- 10 21h, Gémeaux, cinéma: *La Pirate*, de J. Doillon.
- 12 20h30, Gémeaux, Passions jazz: Galliano, Michelot, Romano, Catherine.
- 13 20h30, Orangerie, théâtre: *L'Échange*, de P. Claudel.
- 13 20h30, Gémeaux, Passions Jazz: Galliano, Michelot, Romano, Catherine.
- 14 15h30, gymnase du Clos Saint Marcel, match de basket (féminine): Sceaux/Brest.
- 14 Piscine des Blagis, animation pour la Ligue contre le cancer, en association avec la journée nationale. Toutes les recettes de la journée seront réservées à la Ligue.
- 14 14h30, Gémeaux, cinéma: *Les Doigts dans la tête*, de J. Doillon.
- 14 16h15, Gémeaux, cinéma: *La Vie de famille*, de J. Doillon.
- 14 17h, Orangerie, théâtre: *L'Échange*, de Paul Claudel.
- 14 18h, Gémeaux, cinéma: *La Femme qui pleure*, de J. Doillon.
- 15 14h30, CSCB, démonstration culinaire organisée par Sceaux Accueil.
- 15 19h, Gémeaux, cinéma: *Le Petit criminel*, de J. Doillon.
- 15 21h, Gémeaux, cinéma: *La Puritaine*, de J. Doillon.

EXPOSITION

- MJC, du 25 mars au 5 avril, peintures de Benito Botella.
- MJC, du 8 avril au 20 avril, Exposition de printemps des Artistes Scéens.
- Bibliothèque municipale, du 23 mars au 20 avril, *Paul Claudel vu par ses contemporains*. Ouvert tous les jours de 14 h à 18 h (sauf le lundi) et le jeudi de 14 h à 19 h 30.
- Caisse d'Épargne de l'Écureuil, jusqu'au 15 avril, exposition des œuvres d'Anne-Marie Laurès.

Lors de l'Exposition de printemps des Artistes Scéens, un prix Lefranc-Bourgeois (consistant en matériel de peinture) récompensera un peintre de moins de 35 ans.
Date limite d'inscription: 30 mars 1991. Tél. 47 02 49 60.
5 avril, de 17 h à 19 h, à la MJC, sélection pour l'Exposition de printemps (huiles, acryliques et sculptures uniquement).

GALERIE GILDA VERONE

- du 30 mars au 30 avril, exposition de photographies sur le thème *Le Parc de Sceaux*. Oeuvres de Jean Guerre, Mathurin Hardel, Barbara Mayer.
10, rue Florian, Sceaux

CINEMA TRIANON

Rue Marguerite Renaudin.
Tous les programmes sur répondeur 46 61 20 52.

Chaussures DESHAYS

CHAUSSURES DESHAYS

Place de l'Église
(Face au marché)
SCEAUX

Ouvert
le dimanche matin

Dépositaire **BALLY**

**7 MAGASINS
A VOTRE SERVICE**

Siège: ANTONY
46 66 02 60

**92
Sceaux
Châtillon-sous-Bagneux
Châtenay**

**75
Gare Saint-Lazare
Gare du Nord**

**78
Poissy**





SOLIDARITÉ: OUI PAYER DEUX FOIS: NON

Dans le cadre de la politique dite de solidarité urbaine mise en place récemment par le gouvernement socialiste pour venir en aide aux villes "pauvres" dont certains quartiers "sensibles" posent des problèmes sociaux difficiles, il est prévu une réforme de la Dotation Globale de Fonctionnement (DGF). Cette dotation est une contribution versée par l'Etat aux communes et calculée selon des modalités complexes que je ne développerai pas aujourd'hui dans le cadre de cet article.

La réforme vise à taxer un certain nombre de villes dites "riches" selon des critères assez discutables et très techniques: potentiel fiscal rapporté à l'effort fiscal, poids de la

garantie de progression minimale de la DGF et rapport entre le nombre de logements sociaux et le chiffre de la population.

A ce titre, Sceaux est considérée comme une ville "riche". On pourrait discuter de cette définition sachant que si, par exemple, nous augmentions nos impôts locaux, nous serions déjà considérés comme beaucoup moins riches... Quand on sait par ailleurs que la taxe professionnelle ne rapporte à notre ville que 20% de nos recettes fiscales, alors que dans d'autres villes elle représente 80%, on peut s'interroger sur la qualification de "riche"...

C'est un débat qu'on pourrait ouvrir car, pour ma part, je considère que notre budget municipal est loin d'être riche...

Mais le vrai problème n'est pas là.

La ville de Sceaux a signé, il y a quelques mois, un contrat **intercommunal** de Développement Social de Quartier (DSQ) avec les villes de Bagneux, Bourg-la-Reine et Fontenay-aux-Roses pour le quartier des Blagis. Les Scéens habitants ce quartier connaissent les problèmes qui se situent dans leur immédiate périphérie et les retombées qu'ils doivent en subir.

C'est la raison pour laquelle nous avons solidairement et volontairement décidé de signer ce contrat intercommunal. Il va en résulter un certain nombre d'actions destinées à mieux animer le quartier, à résoudre les cas sociaux difficiles, lutter contre la drogue et la délinquance, réhabiliter les logements, restructurer le centre commercial, etc...

A ce titre, nous recevrons des subventions mais des coûts supplémentaires importants en résulteront pour le ville de Sceaux et ses finances: plusieurs millions dans les années qui vont suivre.

Je précise maintenant les chiffres qui sont en cause.

La DGF est de 28 MF sur un budget total de fonctionnement de 89 MF.

Si le projet de réforme était voté par le Parlement tel qu'il est actuellement présenté, la perte de recettes pour la ville serait de 1,35 MF en 1991, 2,26 MF en 1992, 2,90 MF en 1993, 3,50 MF en 1994, 4,10 MF en 1995, 5 MF en 1996, soit à cette date une perte cumulée de 19 millions de francs. Pour reconstituer cette recette, il faudrait augmenter les impôts locaux de 10%.

Le simple bon sens fait apparaître que ce projet, dans son application, aboutit à un non-sens.

Comment peut-on justifier en effet qu'une ville ayant souscrit un DSQ **intercommunal** puisse en même temps être taxée au titre de la solidarité? Cela revient tout simplement à reprendre de la main gauche plus que l'on ne vous donne de la main droite. La solidarité urbaine, nous l'appliquons réellement et directement sur le terrain.

J'ai donc proposé, lors de la réunion du Conseil municipal du vendredi 8 février dernier, le vote d'une motion visant à exonérer de cette réforme les villes engagées dans un contrat de DSQ, ce qui est notre cas. Il n'y avait là aucun piège politique mais l'opposition de gauche a voté contre, au titre de la solidarité. Il est probable que notre opposition de gauche fait partie des courants socialistes et communistes qui n'ont jamais su compter et ne le sauront malheureusement jamais, surtout lorsqu'il s'agit de l'argent "des autres".

Les contribuables de Sceaux apprécieront.

Mais, parallèlement à cette démarche, je suis intervenu auprès des parlementaires de l'opposition nationale afin qu'un amendement dans le sens que je propose soit déposé lorsque ce projet viendra en discussion. D'ores et déjà, je peux dire que ma réaction est partagée par nos parlementaires UDF et RPR.

Je dois défendre l'équilibre du budget de la ville et je suis très **solidaire des contribuables**... Ma réaction est d'autant plus vive que, par ailleurs, certains aménagements fiscaux d'ores et déjà décidés, et passés inaperçus du grand public, vont peser bientôt sur un bon nombre de contribuables: révision des bases locatives et calcul de la part départementale de la taxe d'habitation sur les revenus...

Il y aura de mauvaises surprises sur l'évolution du montant des impôts locaux sans que les maires y aient une quelconque responsabilité...

Pierre Ringenbach
Maire de Sceaux
Conseiller général des Hauts-de-Seine

ÉTAT CIVIL

■ NAISSANCES

Pierre, Gilbert LEDUC • Flore, Kazuko, Nicole, Sonia L'HEUREUX-BOURON • Quentin, Bernard, Gabriel LECOINTE • Audrey, Marie BUSSIERE • Michaël, Jean-Pierre, Albert PIRIOT • Aurélie, Julia, Marthe BENARD • Victoria, Marie, Charlotte, Dorothée, Jacqueline DONNET • Lou-Salomé, Léa GENIN • Jessica, Valérie RIBEIRO • Alexandra JOKSIMOVIC • Thomas, Jean, Xavier JOHANET • Vanessa, Elodie DEMAZEUX • Laëtitia, Audrey COUROUGE • Capucine, Lucie DEFERT • Nicolas, Pierre, Lucien de SAINTILAN • Duc-Minh, Maxime HO • Natacha, Angie, Kelly, Céline SENDER • Lil, Anne, Mélusine SIRE • Rafaël RODRIGUE DE OLIVEIRA • Clémence, Eugénie HOFF • Nicolas, Pascal, Bertrand JACQUEMIN.

■ MARIAGES

Jean-Charles, François, Edouard, Henri LE GOÏC et Annick, Jeanne, Marie RAULT.

DÉCÈS

Madeleine, Valérie, Gabrielle DUMAZEDIER • Eliane, Simonne THELET, veuve BRUN-COSME-BRUNI • Evelyne, Alice GRENIER • Pauline WAISLER, veuve RADIER • Hubert, Jean, Stello JEAN-LOUIS • René, Louis, Théodore CHESNEAU • Soura MARGULIS, veuve KOIFMAN • Joséphat, Raymond, Moïse LARA • Dominique, Michel PELCE • Patrick, Gérard, Jean, Paul BOUQUET • Francine RAVILY, veuve MONFORT • Jean, Baptiste ISTRIA • André LE GALL • Suzanne, Raymonde GRELET • Auguste, Gustave NOEL • Roger, Louis, Julien NANCY • Jean BORIE-LABAT • Thierry RODRIGUEZ • Dominique, Colette, Françoise, Danielle, Renée DUBOIS • Lucienne, Maria, Nelly,

Ghislaine DAIVE • Robert, Léon DOUILLARD • Elise, Zélie, Adèle MEUNIER • Marie-Madeleine, Germaine DROUARD, veuve CAUMARTIN • Alberte ZANNIER veuve PAOLY • Paul, Emile, Henri PEAN • Bernard, Georges PASSESINI • Louis, Marcel VARACHAUX.

Personnes décédées en dehors de Sceaux, n'y étant pas domiciliées et inhumées au cimetière communal, dans un caveau de famille.

Georges NIOBEY, décédé le 25 décembre 1990 (Paris 14^e) • Lucien CHARLOT, décédé le 2 janvier 1991 (Paris 13^e) • Albert WINGERTER, décédé le 5 janvier 1991 (Paris 14^e) • Andrée ROUZAIRE, veuve LAVIGNE, décédée le 28 janvier 1991 à la Tronche (Isère) • Georgette LAVIGNE, veuve BOTTE, décédée le 28 janvier 1991 à Limoges (Haute-Vienne) • Germaine CERCECLIER, veuve BRUNA, décédée le 12 février 1991 à Agincourt (Oise).

PROBITÉ ET DISCRÉTION

Un de nos concitoyens habitant rue Houdan aimerait bien savoir qui a déposé dans sa boîte aux lettres, le 6 février dernier, sans mot d'accompagnement, le portefeuille perdu de son fils deux jours avant, entre la Poste et le cimetière.

Rien n'y manquait: papier, argent, etc.

Par les temps qui courent, on comprend que le bénéficiaire de cet acte de probité veuille féliciter et remercier son "bienfaiteur", aussi honnête que discret.

Merci donc à ce dernier de se faire connaître soit directement (il sait où aller) soit par l'intermédiaire du service Communication de la mairie.

DISTINCTIONS

Ordre du Mérite Agricole

Au grade d'officier

M. Joseph Eloguin

Au grade de chevalier

M. Bruno Lamberti.

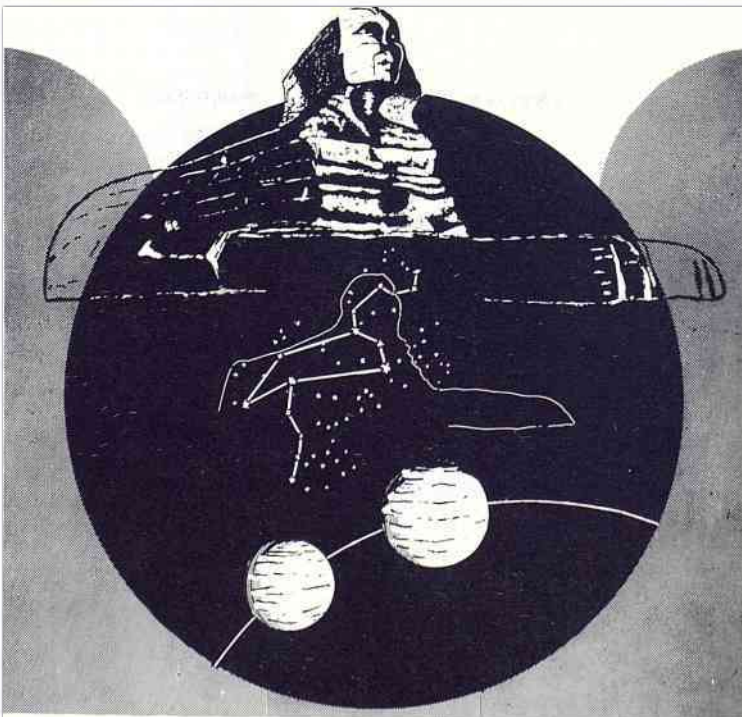
LA FIN DE L'EDEN

En 1974, le Scéen Réginald Trestournel avait publié un premier ouvrage intitulé *Terre, planète meurtrie*. Il récidive aujourd'hui avec *La fin de l'Eden*, livre dans lequel il expose, en se basant sur des arguments géologiques et géophysiques précis,

une découverte fondamentale sur le passé de la terre et de l'humanité.

Ce livre est accessible à toute personne intéressée par les énigmes du passé de la terre et des hommes.

Les deux ouvrages, édités par l'auteur sont désormais diffusés par Deruy-Livres.



boutique: espace bain
38 rue Ledru Rollin - Fontenay-aux-Roses

SNE entreprise PRIEZ

24 rue d'E. d'Orves - Fontenay-aux-Roses

tél: 43 50 24 40

COUVERTURE - PLOMBERIE - CHAUFFAGE

TRANSFORMATION
DÉCORATION
AGENCEMENTS

TOUS LOCAUX

Conception et réalisation

B. HUBAULT
Architecte DPLG

19 av. de la Duchesse du Maine
SCEAUX - Tél. 43 50 62 59

modiform

ACQUISITIONS DE LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

Section adultes

Romans: Ruth Rendell, *La demoiselle d'honneur*. - Jean d'Ormesson, *Histoire du juif errant*. - Philippe Sollers, *La fête à Venise*. - Dominique Fernandez, *L'Ecole du Sud*. - Didier Decoin, *La Femme de chambre du Titanic*. - Stephen King, *La Part des ténèbres*.

Documentaires: Marguerite Gentsbittel, *La Cause des élèves*. - Pierre Salinger, *La guerre du Golfe*. - Alberto Moravia, *Vita di Moravia*. - Michel Poniatowski, *Que survive la France*. - Alain Duhamel, *De gaulle/Mitterand*.

Bandes dessinées: Annie Goetzinger, *Barcelonight*. - Moebius, *Sur l'étoile*. - Loisel, *Peter Pan*.

Section Jeunes

Documentaires: Ulla Abdalla, *Le Modelage*. - Isaac Asimov, *Fusées, satellites et sondes spatiales*. - Jean-Louis Dodeman, *Le Géoscope*. - Ian Graham, *Les Sous-Marins*. - Ariane Chottin, *L'Hirondelle et les oiseaux migrateurs*.

Romans: Bernard Ashley, *Pièce à conviction*. - Gérard Delteil, *Le Fils Capet se fait la malle*. - Peter Hartling, *Flo*. - Anthony Horowitz, *Signé F.K. Bower*. - Marie-Aude Murail, *Mon bébé à 210 francs*.

Bandes dessinées: Job, Pythagores, T1: *Echec à Brazero*; T2: *Opération Rhino*; T3: *Les géants de la Toundra*. - Job Yakari, *Le premier galop*. - Gilbert Lions, *Karolyn, Le pays de la solitude*.

Albums: Pef, *Cet amour de Bernard*. - David Schwartz, *1000 milliers de millions*. - James Stevenson, *Vite, tourne la page*. - P. Wensell, *Valentin aide ses amis*. - David Wisniewski, *Elfwyn double-vue*.

ACQUISITIONS DE LA DISCOTHÈQUE MUNICIPALE

Classiques: Gabriel Fauré, *Quatuors pour piano et cordes par le quatuor Domus et Susan Tomes, piano*. - Charles Ives, *Symphonie n°2 par Léonard Bernstein et l'Orchestre Philharmonique de New-York*. - Henry Purcell, *The Fairy queen par William Christie et les Arts Florissants*.

Rock: That Petrol Emotion, *Chemin crazy*. - Urban Dance Squad, *Mental Floss for the Globe*. - Vulcain, *Transition*.

Chansons françaises: Anthologie de la chanson française enregistrée, vol. 1: *1920-1950*. - Nicole Croisille, *Black et Blanche*.

Jazz: Ran Black; Jeanne Lee, *You stepped out of a cloud*. - René Bottlang; Charlie Haden, *In the moment*.

Musique de film: *Bienvenue au Paradis*

Traditions nationales: Alem Kassimov, *Mugam d'Azerbaïdjan*.

Horaire d'ouverture de la bibliothèque municipale

- mardi de 12h30 à 18h;
- mercredi de 10h à 12h et de 14h à 18h;
- jeudi de 14h à 19h30;
- vendredi de 12h30 à 18h;
- samedi de 10h à 12h et de 14h à 17h.

PLONGÉE SOUS-MARINE

Les 6 et 7 avril prochain, l'association sportive de Bourg-la-Reine, section plongée sous-marine, organise des journées portes ouvertes à la piscine des Blagis.

Le programme comportera des baptêmes de plongée, un spectacle de natation synchronisée, des expositions et des démonstrations concernant les activités du club.

COLLECTE DE SANG

Deux journées du sang seront organisées par le Centre de transfusion sanguine des Hauts-de-Seine les:

- samedi 6 avril 1991 devant le jardin de la Ménagerie, sur le parking, de 9 h à 12 h;
- dimanche 7 avril 1991 48, rue de Bagneux, de 9 h à 12 h.

Il est rappelé aux donateurs que la limite d'âge est fixée à 60 ans et qu'il n'est pas nécessaire de venir à jeun. Il est toutefois recommandé d'éviter d'absorber des matières grasses.

LUTTE CONTRE LE CANCER

La campagne nationale de lutte contre le cancer aura lieu cette année du 8 au 14 avril 1991. Une quête sur la voie publique sera organisé le dimanche 14 avril.

FORUM DU DROIT

Le mercredi 20 mars 1991, se tiendra à la faculté de droit Jean-Monnet le VI^e forum du droit.

SOMMAIRE

LOISIRS	2
ÉDITO	3
LES SCÉENS	4
TRÈS VITE	5
ACTUALITÉ	6 à 12
▪ 16 ^e Cross de la ville de Sceaux	
▪ Nouveaux Scéens	
▪ Exposition naissance d'une collection	
▪ L'Échange de Paul Claudel: une tragédie de chambre	
▪ Coulée verte les travaux ont commencé	
CONSEIL MUNICIPAL	13, 14
▪ Séance du 8 février 1991	
OPPOSITION MUNICIPALE	14, 15
ACTION ÉDUCATIVE	16
▪ Séjours de la Caisse des écoles	
▪ Patrouilleurs scolaires	
▪ Association sportive Lakanal	
LE TEMPS DE LA RETRAITE	17
HAUTS-DE-SEINE	18
▪ L'action culturelle du Département	
▪ Chorus 92	
ENVIRONNEMENT	20
ASSOCIATIONS	21 à 29
BONS POINTS	30 à 32
▪ Résultats du 16 ^e cross de la ville de Sceaux	
BON A SAVOIR	33
PETITES ANNONCES	34
SANTÉ SERVICES DE GARDE	35

SCEAUX MAGAZINE - MENSUEL MUNICIPAL
N° 204 - Mars 1991 32^e année

Directeur: Jean-Louis Oheix
Assistante: Françoise Millet
Rédaction: Jean-Louis Oheix - Patrice Noailles
Secrétariat de rédaction: Sophie Senart
Réalisation technique: Ariane Aubert
Publicité: Françoise Millet - Claudine Chauveau
Édité par la Société d'Édition du Bulletin Municipal d'Information de Sceaux
SEBMS - Association déclarée régie par la loi du 1^{er} juillet 1901
122, rue Houdan (Hôtel de ville), 92330 SCEAUX
Tél. (1) 46 61 29 50, poste 360
Les Impressions LD-92290 Châtenay-Malabry-Tél. 46 60 23 26

16^e CROSS DE LA VILLE DE SCEAUX

Pour sa 16^e édition, le Cross de la Ville de Sceaux s'est déroulé par un froid très vif qui a provoqué une chute de fréquentation assez sensible: 1630 dossards distribués et 1224 concurrents classés (contre, respectivement, en 1990, 2088 et 1620).

Même chose en ce qui concerne les spectateurs, un peu moins nombreux autour des lignes d'arrivée et de départ, malgré l'atmosphère de fête renforcée par les interventions très appréciées de la fanfare-jazz "Les cinq doigts et le pouce".

Une nouvelle fois, il faut souligner l'importance des moyens mis en

œuvre pour organiser une telle opération: ce sont en effet près de 100 personnes qui sont sur le terrain (certaines dès 5 heures du matin) pour assurer à l'épreuve sécurité et régularité sportive.

A cet égard, que soient ici remerciés les professeurs d'éducation physique et sportive des lycées Lakanal et Marie-Curie et de l'externat Sainte Jeanne-d'Arc, les secouristes de la Croix Rouge ainsi que les services municipaux: relations publiques/communication, techniques, police.

Merci également au sponsor Volvic.



Les plus courageux! 8 h 10, les vétérans attendent le départ de la 1^{ère} course.



Le départ des minimes garçons.



Le départ des poussins/poussines.



En fin de matinée, malgré le froid, beaucoup d'animation dans la zone de l'arrivée.

Le départ toujours très spectaculaire des seniors hommes dans la plaine de l'Orangerie. En médaillon, le vainqueur de la catégorie non licenciés: Pascal Estève, un fidèle du Cross de la ville de Sceaux et un habitué des premières places, sa 1^{ère} victoire (en junior) remontant à la 1^{ère} édition de l'épreuve, en 1976.



Photonuptia



Studio Jules-Verne



Studio Jules-Verne

Dans cette course des seniors, dès le départ et tout au long du parcours, les écarts se creusent.



Photonuptia

Les benjamins à la sortie du jardin de la Ménagerie.



Photonuptia

A l'arrivée, un public toujours nombreux pour encourager les concurrents. ▷



La fierté et la joie du "podium" sont les mêmes quel que soit l'âge des concurrents.



La remise des prix s'est déroulée en présence de Luc de Bezenac, directeur départemental de la Jeunesse et des Sports (à droite sur les deux photos).



On peut aimer à la fois le cinéma et la course à pied: l'association des Amis du cinéma Trianon s'est à nouveau distinguée. Jean-Jacques Bled, son trésorier, reçoit la coupe du challenge de nombre avec les félicitations de Jean-Louis Oheix, 1^{er} adjoint, et de Philippe Laurent, maire adjoint délégué à l'action culturelle.

Les félicitations de Jean-Louis Oheix, 1^{er} adjoint, et de Jacques Drocourt, maire adjoint délégué au sport, pour les succès remportés par l'école du Centre, représentée par Patrick Deslandes, instituteur convaincu des vertus de la course à pied et du base-ball (il est également conseiller municipal).

Photos Photoupia

▷ NOUVEAUX SCÉENS

RENCONTRE AMICALE À L'ANCIENNE MAIRIE

Le vendredi 1^{er} février à l'ancienne mairie, ils étaient environ une centaine, ces "nouveaux Scéens" (c'est-à-dire ceux de nos concitoyens arrivés à Sceaux au cours de l'année 1990) à avoir répondu à l'invitation de M. le maire et de la municipalité qui souhaitent faire leur connaissance et leur faire rencontrer le conseil municipal, le directeur général de la ville et ses principaux collaborateurs, responsables des services municipaux, les animateurs de l'association Sceaux Accueil et des associations de quartier, ainsi que les dirigeants des organismes ou associations qui gèrent ou participent à la gestion des équipements culturels, socio-culturels ou sportifs.

La soirée s'est déroulée en trois temps: accueil individuel, courte réunion de présentation et

d'information, contacts directs autour des stands pour compléter cette information, notamment au travers d'une abondante documentation, y compris celle des autres associations (trop nombreuses pour être toutes représentées) que distribuaient des responsables des services municipaux.

Au total, une action de relations publiques qui a atteint son but, ceux auxquels elle s'adressait l'ayant jugé à la fois efficace et sympathique.

Devenue une tradition, cette rencontre sera bien entendu renouvelée l'année prochaine avec les nouveaux Scéens 91. Ceux d'entre eux installés à Sceaux depuis le début de l'année peuvent se faire connaître dès maintenant au service Relations publiques/Communication de la mairie. Une recommandation que tout "ancien Scéen" peut également faire à tout nouvel arrivant qu'il a l'occasion de rencontrer. ■



Photos Photomuptia
Accueil individuel des nouveaux Scéens par M. et Mme Ringenbah.

EXPOSITION: NAISSANCE D'UNE COLLECTION

Inaugurée le 4 février dernier avec les amis de la bibliothèque, l'exposition *Naissance d'une collection: histoires à raconter* a animé le Centre Social et Culturel des Blagis.

Il s'agissait, à travers la naissance d'un livre, d'expliquer l'élaboration de toute une collection. Nous avons reçu Henriette Bichonnier, auteur et directrice de collection chez Nathan le mardi 5 février.

Elle a accueilli 8 classes de l'école primaire des Blagis du CE1 au CM2, autour de son livre *Fées, princes et petits génies*. Elle s'est prêtée au feu nourri des questions: "comment fabrique-t-on une histoire?" "qu'est-ce qu'un éditeur?", "est-ce que l'auteur fait aussi les dessins?" etc.

Dialogues, histoires, échanges, la journée fût riche en enseignements pour tous.

Gageons que les enfants garderont longtemps en mémoire les facéties de Carabiscornu ou les recettes du prince Pot au Feu.

En tous cas, les fées et génies se sont penchés sur la lecture des enfants et il y a des listes

d'attente pour emprunter les ouvrages de la collection.

De telles animations, bien que ponctuelles, ne sont pas exceptions aux Blagis où des conteurs de toutes cultures sont souvent conviés.

Cette exposition se prolongera à la bibliothèque municipale, 7 rue Honoré de Balzac, jusqu'au 28 mars, section jeunes. ■



Présentation par M. le maire des représentants du conseil municipal.



Photos Photomuptia
Exposition présentée par Vincent Coquebert, directeur du CSCB, en présence de Philippe Laurent, maire adjoint délégué à l'action culturelle, et Germaine Pelegrin, conseiller municipal.

▷ L'ÉCHANGE DE PAUL CLAUDEL : UNE TRAGÉDIE DE CHAMBRE

Metteur en scène invité pour ce rendez-vous annuel à l'Orangerie du château de Sceaux, autour d'une création en liaison avec le Département des Hauts-de-Seine, Philippe Sireuil co-dirige avec Michel Dezoteux et Michel Delval le Théâtre Varia de Bruxelles, considéré comme l'un des lieux privilégiés de la création européenne. Abordant Claudel peu de temps après avoir monté Musset: Les Caprices de Marianne, et Strindberg: La danse de mort, Philippe Sireuil manifeste un intérêt évident pour un répertoire relativement proche de notre époque.

Entretien avec Philippe Sireuil

N.E. : Comment est né le désir de monter *L'échange* ?

P.S. : C'est la première fois que j'aborde Claudel et cette écriture chargée d'un profond lyrisme. Ce qui m'intéresse avant tout dans *L'Échange*, c'est la notion de transaction qui charpente la pièce. J'ai déjà abordé cette thématique en montant *Dans la jungle des villes* de Brecht qui, par ailleurs, était un fervent admirateur de Claudel. Les deux pièces ont une vingtaine d'années d'écart, et présentent des similitudes pour le moins frappantes... Brecht a lu *L'Échange* et s'en est inspiré.

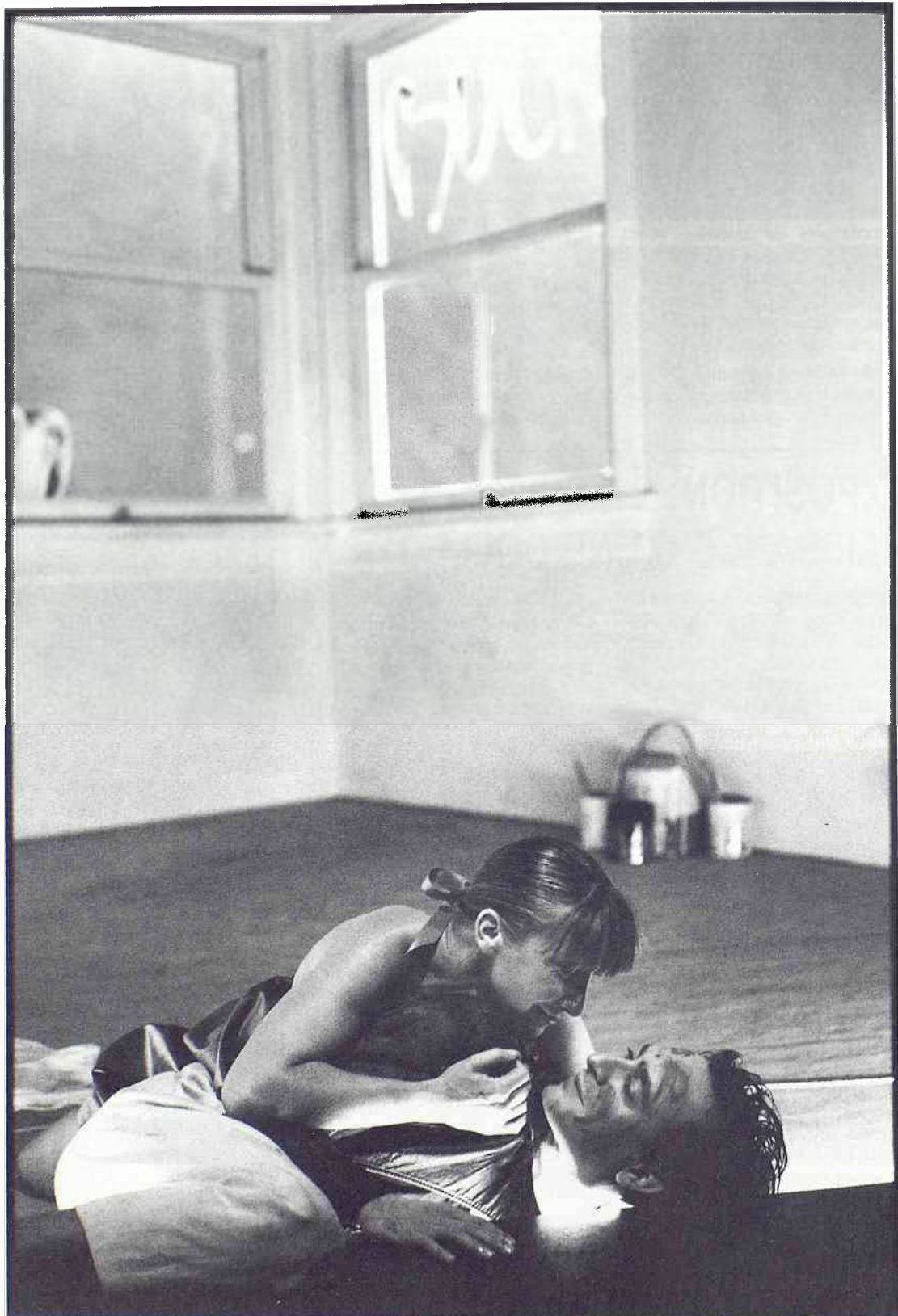
Mais beaucoup d'autres influences se croisent dans *L'Échange* : Pollock et Lechy évoquent inévitablement Valmont et Merteuil des *Liaisons dangereuses*, et en filigrane, la pièce n'est pas sans nous rappeler *La double inconstance* de Marivaux.

En outre, la qualité structurelle de cette œuvre est absolument remarquable : je connais peu de pièces à quatre personnages qui soient à ce point compactes, drues, denses, puissantes.

Il y a enfin cette écriture magnifique, la constante revendication pulsionnelle d'une langue qui dévie et déborde de ses mots. Ma démarche vise à prendre les textes "à bras le corps", à les extraire du carcan culturel qui les sertit, qui en enferme parfois la perception, qui en empêche souvent la fréquentation.

N.E. : Comment s'est construit le travail de mise en scène ?

P.S. : *L'Échange* est une tragédie. Mais c'est aussi une pièce symboliste, et c'est enfin un "drame bourgeois". Ces trois niveaux se superposent sans s'exclure, surtout dans la deuxième version où l'apparente banalisation du langage renforce le versant "drame bourgeois" moins perceptible dans la première mouture.



▷ Dans une lettre adressée à Copeau, Claudel définit deux façons de monter la pièce: ou la jouer "feutrée", ou la jouer "criard", et lui-même milite pour la seconde. Pour ma part, j'opte pour la première puisque je considère la pièce comme une "tragédie de chambre". Ici, la comparaison musicale s'impose... une musique de chambre peut-être poignante et nuancée, mais elle ne dispose jamais que de quatre ou cinq instruments: on ne peut donc pas l'exécuter comme s'il s'agissait d'un morceau pour orchestre symphonique.

Pour interpréter la partition théâtrale de *L'Échange*, nous cherchons un type de jeu qui renonce à l'expressivité immédiate de la langue et s'efforce d'atteindre cette émotion via un processus d'intériorisation.

La scénographie conçue par Didier Payen soutient cette hypothèse de travail: nous ne sommes pas au cœur de la nature et du cosmos, sur cette plage du littoral Est des États-Unis où se rejoignent la terre, le ciel et la mer, mais dans un lieu à la fois clos et ouvert sur l'océan, une chambre couleur sable bordée

par de l'écume peinte. Il n'est cependant pas question d'appliquer à la pièce un traitement naturaliste qui ne permettrait pas d'en faire entendre la langue, mais simplement de définir la base sur laquelle se construit la mise en scène. Je me méfie d'une sorte de "lyrisme obligé" par rapport à l'écriture claudélienne, suffisamment puissante pour se passer de tout traitement particulier et pour qu'on puisse en rendre compte sans affectation et sans systématisme. J'espère en faire un spectacle plus proche du drame bourgeois que de la tragédie, qui n'érige pas les quatre protagonistes en héros, en personnalités exceptionnelles, en silhouettes allégoriques, en figures emblématiques, mais qui les donne à voir comme des êtres quotidiens. (propos recueillis par Nadine Eghels).

L'Échange de Paul Claudel - mise en scène de Philippe Sireuil. Théâtre Varia (Bruxelles) - Création en France du 20 mars au 14 avril à 20 h 30 - le dimanche à 17 h. Relâche les lundis et le dimanche de Pâques. Réservations au 46 61 36 67.

RENCONTRES AUTOUR DU SPECTACLE

• Samedi 23 mars à 15 h

Au CAC Les Gêmeaux, quatre comédiens et comédiennes ayant joué Claudel liront des extraits de son œuvre. Cette rencontre - spectacle sera animée par Gilles Costaz, journaliste et président de la critique dramatique. Entrée libre.

• Samedi 23 mars à 17 h

Au CAC Les Gêmeaux, table ronde autour de *Nouvelle spiritualité et engagement religieux dans la littérature*, avec la participation de Philippe Sireuil, metteur en scène de *L'Échange*.

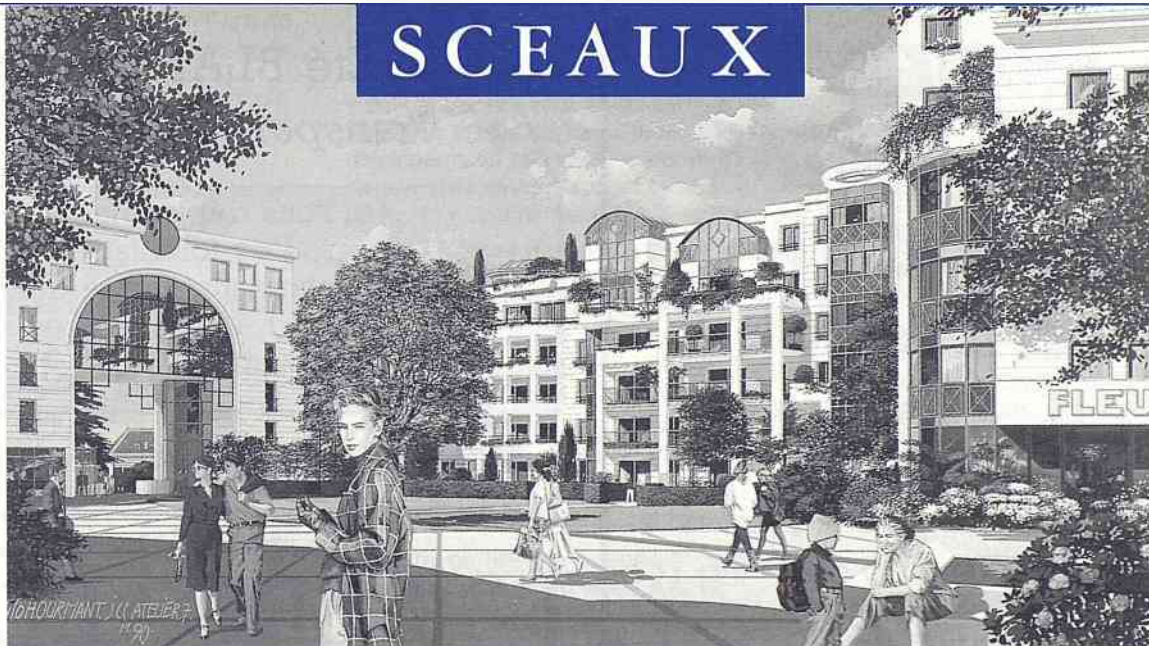
• Mardi 26 mars à 18 h 30

Bibliothèque municipale: *Claudiel et son époque* par Jacques Madaule. Entrée libre.

• Du 23 mars au 20 avril

A la bibliothèque municipale, exposition de documents relatifs à la première présentation de la pièce en 1914, lors de la saison d'ouverture du théâtre du Vieux Colombier, sous la direction de Jacques Copeau ainsi que celles qui ont suivi tout au long du siècle, en France, notamment à travers la critique: comment la pièce a-t-elle été reçue et comprise, comment les intentions de Paul Claudel ont-elles été perçues?

Cette exposition a pu être réalisée grâce à l'aide de la Bibliothèque Nationale qui a accepté de prêter des documents originaux, affiches, dessins de costumes, photographies d'époques, etc.



Sceaux, aux portes de Paris, offre une qualité de vie exceptionnelle, avec son magnifique parc de 152 ha qui en fait la commune la plus recherchée du sud des Hauts-de-Seine.

FRANCO SUISSE BATIMENT et HABITER UFIC vous proposent, face à la station de R.E.R. Sceaux-Robinson, la Résidence CLEMENCIA, de grande qualité, orientée plein sud autour de jardins et à proximité immédiate de tous les commerces.



**FRANCO
SUISSE
BATIMENT**

&



BUREAU DE VENTE FRANCO SUISSE BATIMENT SUR PLACE: ANGLE RUE HOUDAN ET AVENUE DE LA GARE A SCEAUX. OUVERT TOUS LES JOURS (SAUF MARDI, MERCREDI), DE 9 H A 12 H ET DE 14 H A 19 H. LE SAMEDI ET LE DIMANCHE DE 10 H A 12 H ET DE 14 H A 18 H. TÉL. 46.61.22.22

▷ COULÉE VERTE

LES TRAVAUX ONT COMMENCÉ

«Enfin», vont dire tous ceux qui commençaient à s'impatienter...

Je pense que la Ville de Sceaux n'est nullement responsable de ce retard.

La maîtrise d'ouvrage de la Coulee Verte est assurée par un syndicat mixte regroupant l'État, la Région Ile-de-France, 2 Départements et 9 Communes... Il s'appuie, en ce qui concerne la gestion de l'ensemble, sur l'Agence régionale des Espaces verts qui, elle-même, fait intervenir la Direction départementale de l'Aménagement pour faire exécuter et surveiller les travaux des entreprises... Depuis le 24 octobre dernier les entreprises avaient été choisies...

Je suis intervenu à de nombreuses reprises pour faire activer la procédure administrative. Mais dans ce domaine je ne suis pas le "patron". ■

P. Ringenbach



Photomupla

OFFICE DE TOURISME

SYNDICAT D'INITIATIVE

68 Rue Houdan 92330 Sceaux
46 61 19 03

Ouvert du Mardi au Vendredi de 14h à 18h
et Samedi de 10h à 12h

POUR CONNAITRE
TOUTES LES ACTIVITÉS
DE VOTRE VILLE

Sté BLANCHON

Transport de personnes

Tous déplacements
Prix forfaitaire
Réservation sur simple demande
De 1 à 6 personnes
tél. 43 50 11 31

ENTREPRISE ★★★ BERGALET



PEINTURE
PAPIER PEINT
REVÊTEMENT SOLS ET MURS
ÉTANCHÉITÉ • RAVALEMENT

Qualifications OPQCB 611 - 624 - 7713 - 3412 - 3422

1, rue Marguerite
BP 3 - 92291 CHÂTENAY-MALABRY Cedex
Tél. 43 50 06 58

DEVIS GRATUIT

▷ SÉANCE PUBLIQUE DU 8 FÉVRIER 1991

L'OPPOSITION DE GAUCHE N'A PAS SOUTENU UNE MOTION PROPOSÉE PAR LE MAIRE VISANT A ÉVITER UNE AUGMENTATION D'IMPÔTS AUX HABITANTS DE SCEAUX

Le projet de loi sur la solidarité financière des communes présenté au Conseil des Ministres le 16 janvier dernier, a été largement discuté par le conseil municipal lors de sa séance du 8 février 1991. A cette occasion, l'opposition municipale de gauche a activement soutenu le projet gouvernemental... qui conduirait, en l'état actuel, à une augmentation de plus de 10% des impôts locaux!

Motion concernant le projet de loi relatif à la solidarité financière entre les communes

Le précédent ministre de l'Intérieur, Pierre Joxe, et le précédent ministre délégué auprès du ministre de l'Intérieur, Philippe Marchand, ont présenté au Conseil des ministres du 16 janvier 1991, un projet de loi relatif à la solidarité financière entre les communes.

Ce projet, qui s'inscrit dans le cadre de la politique de la Ville annoncée lors des assises nationales de "Banlieues 89" les 4 et 5 décembre 1990, a pour objectif d'aider les communes urbaines présumées défavorisées, confrontées à des besoins sociaux importants, grâce à des transferts financiers dont le montant s'élèvera à 900 millions de francs en 1991 pour atteindre 1,5 milliard de francs en 1993.

Le dispositif comporte 2 volets:

- la création d'une dotation de solidarité urbaine;
- la création d'un fonds de péréquation en Ile-de-France.

Dotation de solidarité urbaine

Actuellement, les communes bénéficient d'une garantie de progression de la DGF à un taux égal à 55 % du taux d'augmentation pour l'année considérée des ressources affectées à la DGF au niveau national.

Le projet de réforme consiste à créer, au sein de la DGF, une dotation de solidarité urbaine, alimentée par un prélèvement sur les attributions faites au titre de la garantie de progression minimale des communes.

Les communes contributaires seront déterminées par application des critères suivants:

- population égale ou supérieure à 10 000 habitants;
- prise en compte du potentiel fiscal par habitant et de l'effort fiscal de la commune;
- nombre de logements sociaux par rapport à la population inférieur à 11 %;
- part de la garantie de progression dans l'enveloppe globale de DGF supérieure à 10 %.

Les communes pouvant bénéficier de cette dotation répondront à des critères précis:

- soit, moins de 10 000 habitants et un nombre de logements sociaux supérieurs à 1 100;
- soit 10 000 habitants et plus, un potentiel fiscal par habitant inférieur au potentiel fiscal moyen des communes de plus de 10 000 habitants (soit 2 400 F/hab.) et une part de logements sociaux par rapport à la population supérieure à 11 %.

Le fonds de solidarité des communes de la région Ile-de-France

Alimenté par un prélèvement sur les ressources fiscales des communes dites riches, ce fonds sera distribué aux communes dites pauvres dans des conditions non précisées.

Les communes contributives sont celles dont le potentiel fiscal est d'au moins 50 % supérieur au potentiel fiscal des communes de la Région (soit 3 200 F/hab.).

Les communes bénéficiaires de cette aide sont de deux ordres:

- celles qui ont une population de 10 000 habitants et plus, un rapport entre le nombre des logements sociaux et la population supérieur à 11 % et un potentiel fiscal inférieur à 80 % du potentiel fiscal de la région;
 - celles qui ont moins de 10 000 habitants avec un nombre de logements sociaux supérieur à 1 100.
- La ville de Sceaux est directement concernée par le premier volet de la réforme - et son application pratique se traduira ainsi:
- 1991: DGF réduite de 0,75 % par rapport à celle de 1990 au lieu d'une progression minimale de 4,13 %;
 - 1992-1993: blocage en francs courants;
 - à partir de 1994: la garantie de progression minimale sera de 10 % au lieu de 55 %.

Au plan des chiffres, la perte de recettes sera la suivante:

1991	1 349 KF
1992.....	2 258 KF
1993.....	2 896 KF
1994.....	3 500 KF
1995.....	4 121 KF
1996.....	4 879 KF

Soit un total cumulé de..... 19 000 KF

Pour compenser cette perte il faudrait augmenter les impôts locaux de 10 %.

Par ailleurs, le DSQ souscrit par la Ville de Sceaux en collaboration avec les villes de

Bagneux, Bourg-la-Reine et Fontenay-aux-Roses va engager la Ville dans des dépenses nettes de l'ordre de plusieurs millions de francs et les subventions reçues seront nettement inférieures aux pertes de recettes prévues dans les années concernées.

Ces dispositifs ayant pour objectif d'aider les communes confrontées à des besoins sociaux importants, à mettre en œuvre une politique urbaine, il semble logique que les communes concernées par un plan de Développement Social de Quartier soient exonérées de toute contribution dont elles seraient redevables en vertu des critères énoncés. En effet, il n'y a pas adéquation pure et simple entre le nombre de logements sociaux et la faiblesse du potentiel fiscal, d'une part, et, d'autre part, l'existence de problèmes sociaux dans les quartiers.

PROJET DE RÉVISION DU POS

L'autre point important à l'ordre du jour du Conseil portait sur le projet de révision du POS dont il avait décidé l'engagement lors de la séance du 29 septembre 1989.

M. Collet, rapporteur du projet, rappelle le déroulement des travaux au cours des 18 mois écoulés: réunions d'associations avec les personnes publiques concernées (Etat, Région, Département, Communes voisines, Chambres de commerce et des métiers, etc...), concertation approfondie au sein de la commission extra-municipale de révision du POS créée le 26 janvier 1990, examen par la commission municipale de l'Aménagement. Il analysa ensuite le contenu des divers documents constituant le projet de révision: rapport de présentation, nouveau zonage, règlement d'urbanisme modifié et diverses annexes techniques. Il mit l'accent sur les modifications les plus importantes qui ne touchent pas à l'objectif fondamental du POS qui est de préserver le caractère et l'équilibre de la Ville mais qui doivent permettre d'adapter le zonage et le règlement d'urbanisme à la nécessaire évolution de la commune dans les domaines des équipements publics, du logement, des activités économiques et de son aspect général.

Il précisa un certain nombre d'enjeux et notamment le respect des caractères de l'urbanisme en zone pavillonnaire, point sur lequel un consensus a été réalisé au sein de la commission extra-municipale.

La délibération du Conseil ne constitue qu'une étape dans la procédure de révision: elle ouvre un délai de 3 mois au cours duquel doit être recueilli l'avis officiel des personnes publiques intéressées.

▷ Ce n'est qu'ensuite que le projet, éventuellement modifié en fonction de ces avis ou pour tenir compte de nouvelles suggestions, sera soumis à l'enquête d'utilité publique, donc au plus tôt en juin 1991, sinon en septembre, pour aboutir ensuite à la délibération finale du Conseil. Au moment de l'enquête, la Ville adressera aux habitants un document présentant, de la manière la plus claire possible, le contenu de la révision.

Lors de la discussion qui a suivi l'exposé de M. Collet, M. Lallemand demande que soit prises en compte les propositions de modifications récemment présentées par les représentants du lotissement du Château de l'Amiral. Celles-ci, lui répondit le Maire, viennent seulement de lui parvenir. Elles vont faire l'objet d'un examen commun et, en cas d'accord, pourront être introduites dans le texte qui sera soumis à l'enquête publique.

M. Damery pour sa part critiqua les conditions d'élaboration du projet, la part trop grande donnée aux travaux de la commission extra-municipale, la présentation trop rapide et imprécise (absence de carte dans la salle, mais elle figurait dans le dossier), certains éléments des projets de zone de plan masse, concernant en particulier les Blagis, la tendance à la densification etc...

En définitive, le projet a été approuvé à la majorité, les représentants de la liste PS/PC et de celle du FN votant contre.

Les autres décisions

- Restructuration de l'école maternelle du centre et équipements en vue de l'installation d'une liaison froide pour la restauration scolaire: aux groupes scolaires du Petit Chambord, du Clos Saint Marcel, des Blagis, du Centre. Adoption à l'unanimité.

- Convention passée avec la DDE en vue de raccourcir les délais d'instruction pour les travaux de faible importance (demandes de permis de construire, imprimé n° 46 0306). Adoption à l'unanimité.

- Cession par la Ville à la SNC "Sceaux Ilot Robinson" de parcelles situées 6 et 8 avenue de la Gare. Cadastrees F n° 20 et 21. Adoption à l'unanimité.

- Acquisition par la Ville de la parcelle cadastrée F n° 138 située avenue de la Gare appartenant au Syndicat des Transports Parisiens. Adoption à l'unanimité.

- Acquisition d'une partie de la parcelle 105 rue Houdan/sentier de la Tour appartenant à Mme Mordini en vue de la réalisation par l'OPHLM de la Ville d'un ensemble de 46 logements PLA/PLI et d'un CANTOU de 12 chambres. Adoption à l'unanimité.

- Présentation pour accord du conseil municipal de deux projets dans le cadre du DSQ des Blagis (Développement Social du Quartier):

- réalisation des halles;
- action visant à favoriser l'insertion sociale des jeunes des Blagis. Adoption à l'unanimité.

- Approbation pour l'organisation d'une classe de découverte européenne à Todtmoos en Allemagne du 3 au 16 avril 91. Adoption à l'unanimité.

- Allocation d'une subvention de 6 500 F à l'Externat Ste Jeanne d'Arc: participation aux dépenses relatives à l'organisation d'une classe de découverte. Adoption à l'unanimité.

- Participation de 232 694 F pour le poste de directeur et pour 140 235 F pour le poste d'adjoint éducatif de la Maison des Jeunes et de la Culture. Adoption à l'unanimité.

- Attribution au secrétaire général adjoint d'un logement de type IV, 15 bis rue de la Chrétienté pour utilité de service. Adoption à l'unanimité.

- Fixation à 76 000 F de la prime de technicité. Adoption à l'unanimité. ■

**PROCHAINE
SÉANCE
PUBLIQUE
DU
CONSEIL
MUNICIPAL
le jeudi
28 mars 1991
à 21 heures
à la mairie**

LE POINT DE VUE DE L'OPPOSITION...

SCEAUX L'UNITÉ

(Rassemblement des forces de gauches)

Solidarité! Oui, pas moi!

■ A la dernière séance du conseil municipal (8 février) grosse émotion sur les bancs UDF, RPR: Au nom de la solidarité entre les villes riches et les villes pauvres, le gouvernement va nous piquer nos sous! C'est pas pensable! D'où projet instantané de motion contre le projet de réforme de la dotation globale de fonctionnement des communes (DGF) et sur la création d'une solidarité financière entre les communes d'Ile-de-France. Le maire, sans rire, nous a expliqué qu'ayant nos propres pauvres et un contrat de DSQ (Développement Social de Quartier) pour s'en occuper, il serait ridicule et paradoxal de cotiser à ce machin. En oubliant que ce DSQ paiera, avec l'argent de l'État et de la Région, les deux tiers du marché couvert et du commissariat des Blagis.

Rappelons que ce projet de Loi comporte deux volets distincts. L'un s'applique à l'ensemble du territoire, l'autre prévoit un dispositif spécifique pour l'Ile-de-France. Le premier consiste à moduler l'évolution de la DGF, afin d'assurer la redistribution entre les communes riches et les communes pauvres. Le deuxième crée un fond de solidarité pour l'Ile-de-France, 105 communes se partageront 400 à 500 MF apportés par les 56 communes contributives.

C'est seulement au titre de la disposition nationale sur la DGF que Sceaux participera, et pas du tout pour le fond Ile-de-France. En 1991 la ville touchera 1,5 MF de moins que prévu, sur un montant annuel d'environ 28 MF! Quelle affaire que cette baisse de 5,5%, qui entraînerait paraît-il, (on ne sait comment), 10% d'impôts en plus.

Il est bien connu que la solidarité marche mieux avec l'Afrique du Sahel qu'avec ses voisins de palier, surtout si l'on en juge par l'âpreté du débat au conseil municipal, même que notre maire frémissait à l'idée qu'une partie de notre cotisation puisse servir à son voisin et ami d'Antony! Un comble, il est pourtant son Député suppléant.

Ainsi se révèlent les privilèges et les privilégiés, qui au nom de la bonne gestion se cramponnent sur leurs rentes, acceptant sans état d'âme l'existence des villes à deux vitesses, pour économiser quatre sous.

Nous avons voté pour la solidarité, contre la motion du Maire.

Dans les Hauts-de-Seine, 4 communes paieront les deux factures, Boulogne, 24,4 MF; Levallois, 11,6 MF; Neuilly, 16 MF; Saint-Cloud, 7,5 MF. ▶

▷ **POS 8 février, 21 h 30**
séance publique

Un très gros dossier expédié en deux heures de discussion, reçu exactement trois jours avant.

Une commission extra municipale bétonnée par la Mairie. Extra? Faire des extras (loc. pop.)

Aucun membre de la liste de gauche dans le groupe de travail. A quoi ça sert? A faire des embrouilles.

Des zones blanches sur le plan, comme sur les cartes du dix huitième siècle, baptisées zones de plans de masse, "on" y fera ce qu'on veut.

Une très belle densification générale là où il faut. Pauvre centre ancien, plus pour longtemps.

Un très gros rouleau compresseur que rien ni personne ne pouvait arrêter... en attendant les bétonneuses du plaqué pierre reconstituée, des colonnes toscanes de travioles, à 35000 F le M².

C'est tout... Pour l'instant.

■ Claude Damery

L'ALLIANCE SCÉENNE

(Liste soutenue par le Front National et la Fédération Nationale des Indépendants)

Chasser le naturel, il revient au galop

Le nouveau POS est arrivé... Il a été voté par la majorité RPR-UDF lors de la séance du conseil municipal du 8 février. Ce nouveau Plan d'Occupation des Sols peut avoir des conséquences dramatiques pour l'avenir de notre ville. Malgré une mobilisation et une compétence exceptionnelle d'associations de quartiers et d'urbanisme qui ont proposé des solutions pour préserver tous les quartiers de notre ville, la majorité s'est lancée dans une politique de densification dont le résultat défigurera peu à peu le visage de Sceaux.

La majorité avait pourtant semblé faire preuve d'une relative ouverture vis à vis de certaines mesures de protection, mais si certains quartiers ont reçu une "protection minimale", on a l'impression que cela s'est fait au détriment d'autres. Les mauvaises habitudes reviennent au galop...

Certains quartiers pavillonnaires abandonnés...

Les quartiers pavillonnaires ont en majorité pu se sauvegarder des promoteurs immobiliers en ne permettant pas des constructions de plus de 300 m² de surface hors œuvre nette ou, pour la zone du parc de Sceaux, en ayant fait admettre la notion de maisons individuelles d'habitation. Cependant, cela ne doit pas cacher la disparition d'environ 6 hectares de zones pavillonnaires. De plus, le quartier dit de l'"Amiral" est livré à l'appé-

tit destructeur des promoteurs; il se retrouve avec une coquille vide en lui enlevant les règles déjà très minces de l'ancien POS. Il y a une véritable discrimination entre les différentes zones pavillonnaires.

Vers une asphyxie du quartier des Blagis, déjà bien dense

Le quartier des Blagis fait particulièrement les frais de la révision du POS. Des plans massés ont été dressés et on ne compte pas moins de cinq projets vers la seule rue du Docteur-Roux. Le quartier des Blagis avait au contraire besoin d'espaces verts et de calme. Il avait été prévu, il y a deux ans, de réaliser un jardin près de l'école des Blagis et un contrat avait même été signé avec la région.

Pourquoi ne pas avoir prévu de réaliser une petite construction près de la gare de Sceaux sur le parking Albert 1^{er} pour abriter le commissariat et la salle des ventes? La précipitation dans les projets n'est jamais bonne...

La Coulée Verte sera t-elle les futurs jardins privatifs des immeubles des promoteurs "accrédités"?

Les terrains délaissés aux abords de la Coulée Verte sont classés en zone Udb permettant la construction de petits immeubles collectifs pouvant aller jusqu'à un COS de 1. Ces nouvelles zones urbanisées jureront avec l'environnement proche. Il est prévu la construction de logements aidés... mais cependant pourquoi les avoir "parqués" d'un même côté? Pourquoi ne pas réaliser une

certaine mixité dans ces nouvelles zones? Pourquoi ne pas réaliser des logements sociaux de type pavillonnaire pouvant accueillir des familles n'ayant pas les moyens d'habiter Sceaux? Cela nécessite une autre vision de la vie...

Bien d'autres remarques pourraient être formulées comme par exemple le "vieux-Sceaux" qui pour une partie n'a pas de COS ou la Coulée Verte dont Sceaux est la seule commune des environs à ne pas avoir réalisé son aménagement (certaines dispositions du nouveau POS permettent même l'entretien des bâtiments existants sur la Coulée Verte!)

L'Alliance Scéenne espère que Monsieur le Maire et sa majorité auront à cœur d'apporter certaines modifications indispensables à la préservation de cette qualité de vie si particulière à notre cité. Peut-être auront-ils décidé de le faire quand ces lignes paraîtront...

Il faut l'espérer car en matière d'urbanisme les conséquences sont quasi-irrémediables... Et si aucun changement n'intervient, si les constructions défigurantes s'étendent, les Scéens, après avoir décerné à la majorité le grand prix Ceausescu de l'Urbanisme sponsorisé par la Franco-Suisse, pourraient très bien ne pas la reconduire.

■ Hugues Lallemand

PS: Je vous saurais gré, Monsieur le Maire, si vous êtes à court d'arguments, de ne plus invoquer mon âge.

... ET LA RÉPONSE DU MAIRE

L'excès en tout est un défaut... (proverbe)

Que vient faire, dans ce débat, la référence à Ceausescu? Pourquoi ne pas aussi m'assimiler à Saddam Hussein? Il est probable que, dans ce dernier cas, les amis de M. Le Pen m'accorderaient sans doute plus de considération et de mansuétude. L'Histoire récente tendrait à le laisser penser.

Je m'interroge vraiment sur la structure mentale des rédacteurs de l'article du Front National qui a été signé par M. Lallemand.

Un certain nombre de contre-vérités sont contenues dans cet article.

A titre d'exemple: le quartier des Blagis est l'un de ceux qui comportent les plus grandes surfaces d'espaces verts à Sceaux. Elles seront préservées et étendues.

Il n'est pas exact par ailleurs de déclarer que nous faisons disparaître 6 hectares de zones pavillonnaires. Les terrains que nous supposons visés n'en ont jamais eu le caractère (parking Albert 1^{er} et voisinage, groupe scolaire des Blagis, terrains délaissés de la Coulée Verte, etc...).

De toute manière, les habitants de Sceaux seront largement informés par une publication spécifique du projet de modification qui sera soumis à l'enquête publique.

Le style de M. Damery est intéressant. C'est souvent drôle, polémique et pas très méchant. Souvent très flou aussi et d'une parfaite mauvaise foi. Mais c'est bien connu maintenant.

La réponse précise à la position qu'il a prise au sujet de la "solidarité" est entièrement contenue dans mon éditorial. J'ajoute simplement que mon ami d'Antony, Patrick Devedjian, soutient la position que j'ai prise et la défendra à l'Assemblée Nationale...

Au sujet du POS, M. Damery, qui ne semble pas avoir pris connaissance des dossiers (alors qu'il participe à la commission de l'urbanisme où tout a été étudié en détails) a une argumentation plutôt pauvre: densifier, bétonner sont des verbes qui reviennent régulièrement dans sa bouche sans que cela ne corresponde à la réalité. Mais je pose une seule question à M. Damery: dans le programme socialiste figurait, il y a quelque temps, l'objectif de faire de Sceaux une ville de 25 000 habitants (au lieu de 18 000 actuellement). Où aurait-il construit les logements correspondants? Qui aurait vraiment densifié et bétonné?

■ Pierre Ringenbach
Maire de Sceaux

CAISSE DES ÉCOLES

Séjours de vacances de printemps à Belle-Ile en mer, en Ariège, en Angleterre, en Allemagne

Belle-Ile en mer

Le premier attrait est une traversée en bateau, puis une île à explorer (en VTT ou mini-car) avec ses bois, ses ruisseaux, ses landes, ses plages et ses criques, la vie du port de Saint Palais et, bien sûr, les activités du centre, qu'elles soient sportives, manuelles ou culinaires.

C'est là un nouveau centre, ouvert aux jeunes de 6 à 16 ans par Loisirs Actifs Plus avec qui la Caisse des Ecoles organise des séjours depuis plusieurs années.

Ariège

Dans les Pyrénées Ariégeoises, à 1500 m d'altitude pour les enfants jusqu'à 12 ans, ce sera "le camp des indiens" (mais avec hébergement en chalet!) avec le club Aladin: une semaine pour devenir de presque vrais indiens comme au Canada, dans un cadre de hauts plateaux et de forêts.

Angleterre - Allemagne

Séjours en Angleterre (niveau 6^e à 3^e) ou Allemagne (5^e à 1^{ère}) avec Apprendre et Vivre: dans le sud-ouest de l'Angleterre ou près de Bonn, les enfants sont reçus dans une famille choisie et connue par l'organisme; des cours d'anglais ou d'allemand sont dispensés 10 heures par semaine, en petits groupes, pour amener les enfants à s'exprimer, à oser et à pouvoir parler. Un programme de visites et d'activités, et deux excursions procurent aux jeunes, détente, dépense physique, et leur font découvrir la région où ils séjournent.

Renseignements et inscriptions:
Caisse des Ecoles, au service
Action Educative, du lundi
25 mars au samedi 6 avril 1991.

Tarifs dégressifs (tout compris)
selon le quotient familial.

PATROUILLEURS SCOLAIRES

Reprise du service au Petit Chambord

Ces patrouilleurs sont de grands enfants de CM1 et CM2 qui vont assurer la surveillance de l'entrée à 8 h 30 et de la sortie à 16 h des écoles maternelle et élémentaire du Petit Chambord, allée de Tréville.

Cette action, montée à l'initiative du conseil municipal d'enfants avec le plein appui des enseignants, des parents et de la municipalité, s'est déroulée pour la première fois en mai et juin 1990 avec succès. Les enfants qui avaient été formés à cette tâche ont su être à l'heure à leur poste, en tenue, tous les jours, consciencieux et motivés. Ils ont su être précis et clairs dans leurs gestes pour régler la circulation; leurs camarades ont été disciplinés et la plupart des automobilistes aussi, bien qu'il y ait eu quelques stationnements irréguliers.

Opération réussie donc, grâce à la collaboration des divers partenaires, et qui est reconduite cette année, avec d'anciens et de nouveaux patrouilleurs.

ASSOCIATIONS SPORTIVES DE LAKANAL

Une section voile

En mai 1990, les élèves de Lakanal ont défendu les couleurs de leur lycée et de leur ville dans le Trophée des lycées, épreuve de voile nationale qui se court avec un First class 8, bateau de 8,50 m.

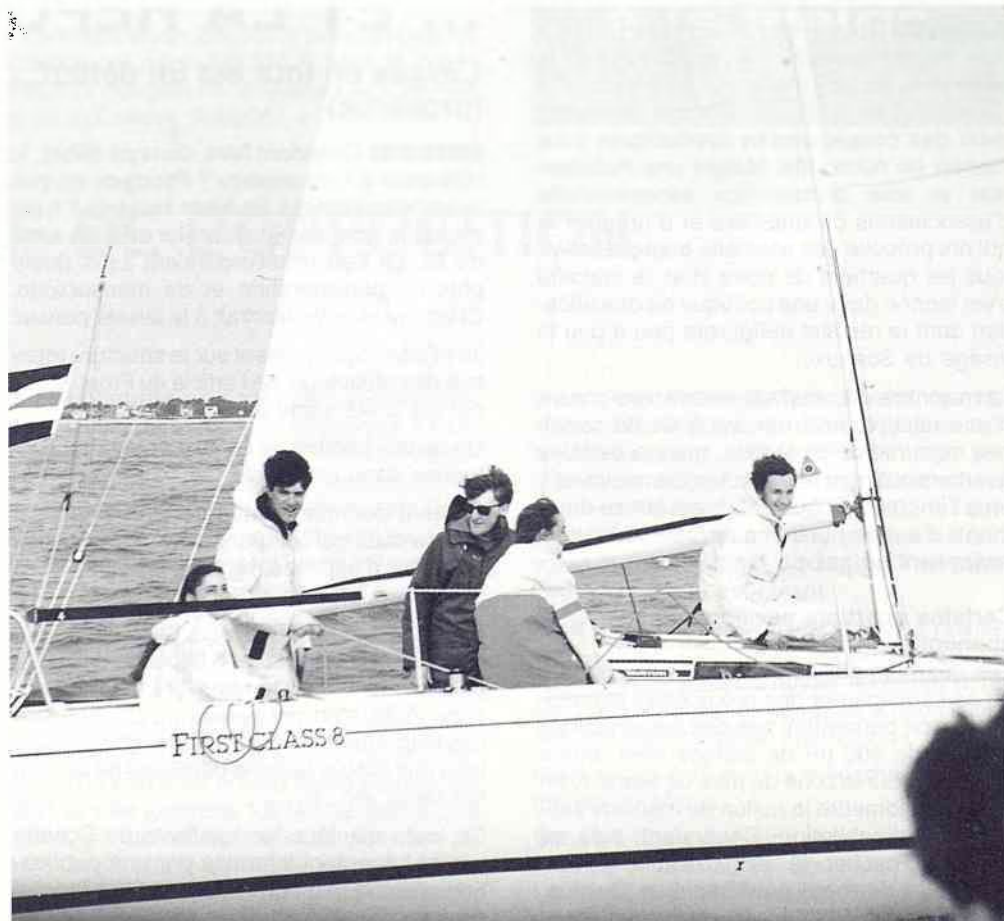
Nous avons pu tenter cette première expérience grâce à Alcatel et au foyer du lycée. Cette année nous partons de nouveau, soutenus financièrement par Alcatel, plus conscients des difficultés, mieux organisés, également plus ambitieux: nous achetons un voilier. Espérant qu'un grand nombre de jeunes pourront participer à ce projet, nous ouvrons une section voile au sein de l'Association Sportive.

A l'heure actuelle, il nous manque encore des moyens pour nous préparer: essence pour le transport du bateau, déplacement des équipiers, matériel indispensable, logement et nourriture sur les lieux d'entraînement et de course.

Nous faisons donc appel à tous ceux qui pourront nous aider à mener à bien ce projet et, qui sait, d'ici quelques années, Sceaux aura peut-être une option voile au lycée Lakanal.

Pour tous renseignements, adressez-vous à notre professeur d'EPS, Christian Martin, au Lycée Lakanal.
Téléphone 46 60 61 07.

Les élèves de la section voile





La municipalité de Sceaux a le plaisir d'inviter tous les retraités de plus de 60 ans qui le souhaitent à une sortie/cinéma :

- au cinéma Trianon, 3 bis rue Marguerite-Renaudin, pour assister à la projection du film de leur choix,
- au Centre d'Action Culturelle Les Gémeaux, 49 avenue Georges-Clemenceau, le mardi 16 avril 1991 à 14 h 30, pour assister à la projection du film *Le Maître de Musique*, œuvre belge de Gérard Corbiau, de 1987, avec José Van Dam, Anne Roussel, Philippe Volter et Sylvie Fennec.

Au début du siècle un grand artiste lyrique interrompt sa carrière pour se consacrer à une seule élève sacrifiant tout à son unique amour: la musique...

Durée 1 h 30.

Pour participer à l'une ou l'autre de ces séances de cinéma, il suffit de retourner le volet d'inscription ci-dessous.

Bruno Philippe
Maire adjoint
délégué à l'Action sociale



Coupon-réponse à découper et à retourner au service d'action sociale - Hôtel de Ville - 92331 SCEAUX-CEDEX, avant le 5 avril 1991

Monsieur _____

Madame ou Mademoiselle _____

Date de naissance _____

Adresse _____ Téléphone _____

- Souhaite(nt) assister à la projection du film *Le Maître de Musique* aux Gémeaux, 49 avenue Georges-Clemenceau *
- Souhaite(nt) prendre un car stationné devant l'Hôtel de Ville (départ 14 h précises) *
- Désire(nt) recevoir une invitation gratuite pour un film de son choix au Trianon *

A Sceaux, le

Signature

* Cocher la ou les cases correspondant à votre choix.

L'ACTION CULTURELLE DU DÉPARTEMENT

La politique culturelle du Département, pour 1991, s'oriente autour de deux grandes idées forces :

- *volonté de continuer son effort en faveur des manifestations qu'il soutient depuis de nombreuses années;*
- *proposer des mesures concrètes à partir du bilan des assises de la culture (qui se sont tenues au Conseil général durant tout le mois de mai 1990).*

DÉFENSE DU PATRIMOINE

Restructuration du Musée de l'Ile-de-France à Sceaux

Installé dans le Château de Sceaux depuis 1930, le Musée de l'Ile-de-France est actuellement présenté au public dans la forme qu'il avait après guerre.

Le Conseil général des Hauts-de-Seine a décidé de recentrer les collections autour de quelques thèmes majeurs, et de séparer définitivement les œuvres d'art et la documentation.

Les quatre grands thèmes qui ont été retenus sont :

- 1) Le domaine de Sceaux, son histoire, ses propriétaires.
- 2) Les domaines royaux disparus en Ile-de-France.
- 3) La céramique en Ile-de-France.
- 4) L'Ile-de-France vue par les peintres du XVII^e siècles.

Une extension des collections est prévue dans les écuries et dans les granges, ainsi que de nouvelles structures d'accueil qui seront mises à la disposition du public.

Montant prévisionnel des travaux : 140 millions de Francs.

Pavillon de l'Aurore

Le Conseil général alloue une somme de 66 000 F afin de redonner au Pavillon de l'Aurore, situé dans le Parc de Sceaux, son lustre d'antan.

Il est prévu de réaliser une première tranche de travaux avec des mesures d'hygrométrie et une observation des phénomènes en vue de la restauration totale de la peinture de la coupole du Pavillon.

Archives municipales

Le Conseil général apportera désormais son aide aux communes désireuses de restaurer les documents anciens de leurs archives municipales.

Le Département participera aux frais à concurrence de 50 %, 150 000 F sont consacrés à cette opération.

Espaces verts

En 1991, le Département consacre 33,4 MF à l'aménagement des espaces verts départementaux, priorité étant donnée à l'aménagement du Parc de Sceaux (12,9 MF).

ANIMATION CULTURELLE

Opération Parcs en Fête

Depuis deux ans une politique d'animation des parcs du Département a été mise en place. Devant le succès sans cesse croissant de cette opération, le Conseil Général renouvelle pour 1991 "Parcs en Fête"; il consacre pour cela une somme de 1 200 000 F.

22^e Festival de l'Orangerie de Sceaux

Une subvention de 580 000 F est allouée à l'Association "Saison Musicale d'Eté de Sceaux", pour l'organisation de son festival qui se déroulera du 13 juillet au 15 septembre 1991, chaque week-end avec un programme de musique de chambre et récitals de piano. Il comprendra des intégrales de Beethoven et de Mozart dont on fêtera l'année prochaine le tricentenaire de la naissance. Comme l'an passé, des concerts seront réservés aux jeunes talents, les dimanches matin de septembre.

CHORUS 92

4^e ÉDITION DU 8 MARS AU 2 AVRIL 91

Durant presque 1 mois, 22 villes des Hauts-de-Seine se mobilisent autour d'une même passion : celle du spectacle.

50 artistes en scène, 70 spectacles (chanson française, rock, humour, théâtre, spectacle pour enfants, etc), jusqu'au 2 avril dans tout le département.

• À SCEAUX

Le **vendredi 15 mars**, à 20 h 30, aux Gémeaux, récital de la chanteuse grecque, Angélique Ionatos (renseignements au 46 61 36 67).

• À BOURG-LA-REINE

Le **vendredi 22 mars**, à 20 h 30, spectacle de deux auteurs-compositeurs-interprètes : Didier Romain et Xavier Lacouture (renseignements au 46 63 76 96).

• À CHÂTENAY-MALABRY

- **Les 15, 16, 17 et 18 mars**, 1^{er} festival de l'humour à la "piscine", 254 avenue de la Division Leclerc.



- **Le vendredi 15 mars**, à 20 h 30 : "Chanson Plus bifluorée", quatuor vocal d'humour ; à 22 h 30 : Juliette.

- **Le samedi 16 mars**, à 18 h 30 : "Fausses notes" de et par Jean-Jacques Vanier ; à 20 h 30 : "Paris-Palermo" par le Théâtre Surgelé (Carmelo-Crimet) ; à 22 h 30 : "Mes adieux à la rhubarbe" de et par Alain Sachs.

- **Le dimanche 17 mars**, à 15 h : "Pièces d'amour", conte lubrique et burlesque par

la Compagnie "Désastres de Châtenay-Malabry" ; à 17 h : Serge Dangleterre chante Bobby Lapointe ; à 20 h 30 : Rufus, dans son nouveau spectacle présenté au Festival d'Avignon et à l'Olympia.

- **Le lundi 18 mars**, à 20 h 30 : "Faut de la Fuite dans les idées" de et par Sol/Marc Favreau ; à 22 h : "Ixok" par le Teatro vivo et la Compagnie Mario Gonzales (renseignements au 46 83 46 28).



**La vie
s'écoule
mieux
sur O'FM.**



92.1
LA RADIO SUR SEINE.

VOTRE JARDIN, VOS PLANTES • VOTRE JARDIN, VOS PLANTES • VOTRE JARDIN, VOS PLANTES

QUELQUES CONSEILS

L'HYDROCULTURE OU LA CULTURE DANS L'EAU

La terre est remplacée par de l'eau. Un fertilisant sous forme de granulés est placé au fond du récipient. Les additifs chimiques introduits dans l'eau du robinet (l'eau de pluie et les eaux douces ne conviennent pas) réagissent sur les granulés pour libérer les éléments nutritifs quand la plante en demande.

Les plantes proviennent, soit des boutures réalisées directement dans l'élément liquide, soit des plantes terrestres converties.

Avantages

Les plantes ne craignent plus d'être trop arrosées (une des causes les plus fréquentes de mort chez celles que l'on cultive en terre), ni d'être sous alimentées. On peut également les laisser pendant de longues périodes sans s'en occuper.

Inconvénients

Toutes les plantes ne se prêtent pas à cette culture, en particuliers la plupart des plantes à fleurs.

En hiver, l'eau refroidit plus vite que la terre. Installées dans un local mal chauffé, elles

peuvent subir des dégâts irréparables au niveau des racines. Elles requièrent un espace plus grand. Il est difficile d'en installer plusieurs dans un bac. Les pots doivent être de même hauteur pour maintenir un niveau d'eau égal pour toutes.

Malgré cela, l'hydroculture est intéressante pour les personnes qui aiment les plantes mais qui n'ont pas le temps de s'en occuper ou qui s'absentent souvent.

DE L'HUMIDITÉ

Une atmosphère humide est indispensable aux plantes pour se développer.

Plusieurs procédés peuvent être utilisés pour procurer cette humidité surtout en atmosphère sèche :

- La pulvérisation quotidienne : si votre intérieur ne le permet pas (parquet, meubles fragiles, etc), vous pouvez mettre vos pots dans un grand sac poubelle en plastique pour le pulvériser sans risque d'abîmer quoi que ce soit ;
- Vous pouvez regrouper les plantes dans un même endroit ou les installer dans une jardinière, ainsi elles s'humidifient mutuellement ;
- Ou encore, poser les plantes non pas directement sur la soucoupe ou l'assiette (la choisir assez grande) mais sur un lit de cailloux ou sur des rondelles de liège découpées dans un bouchon.

Culture en bocal

Une des meilleures façons de maintenir l'humidité dont les plantes ont besoin est de les cultiver en bocal. Ceux que l'on trouve dans le commerce sont parfaitement adaptés. Il faut éviter de choisir des plantes à développement trop rapide, le lierre est à proscrire. Chamaedorea, Cryptanthus, Fittonia et des petits pieds de Vriséa sont recommandés pour cette culture.

QUELQUES ASTUCES

1- "Comment faire refleurir la potée d'amaryllis que l'on m'a offert l'année dernière". Il faut continuer à l'arroser et bien la nourrir après sa floraison pour reconstituer ses réserves nutritives et pour laisser la plante au sec pendant 3 mois (impératif). C'est seulement après ce "repas" que vous pourrez repoter votre amaryllis dans un terreau neuf.

2- Pour hâter la floraison de vos dahlias, faites démarrer leur végétation fin mars sous abri. Vaporiser d'abord les tubercules à l'eau tiède pour réveiller les bourgeons. Puis les installer soit dans des cageots recouverts de tourbe humide, soit directement dans le sac de tourbe dont vous aurez soigneusement découpé l'ouverture, en cas de froid inopiné, vous pourrez facilement le rabattre. ■

Maitres Pépiniéristes depuis 1680

CROUX

les arbres et



les fleurs pour votre jardin

Jardins - exposition-vente
72 avenue Roger Salengro
92290 Châtenay-Malabry
Tél. (1) 46 61 04 06

Ferme de Genouilly
(sur RN 36 entre Melun et Guignes)
77390 Crisenoy
Tél. (1) 64 38 87 60

CALENDRIER DU RAMASSAGE DES ORDURES MÉNAGÈRES

Ramassage des ordures ménagères :

Tous les jours à partir de 6 heures, excepté le mercredi, les jours fériés et le dimanche. En conséquence, les ordures ne doivent pas être sorties le mardi soir, le samedi soir ni la veille des jours fériés. Pour des raisons d'hygiène et de propreté, il est même très souhaitable qu'elles ne soient sorties que le matin les jours de ramassage.

Ramassage du verre :

Tous les mercredis, excepté les jours fériés.

Collecte des objets encombrants :

Le premier mardi de chaque mois pour le secteur Ouest de la commune, le deuxième mardi de chaque mois pour le secteur Est, les deux secteurs étant délimités par la rue de Fontenay, l'avenue de Camberwell et la rue Houdan jusqu'à l'avenue du Président Franklin-Roosevelt. Les objets encombrants doivent être déposés sur le trottoir à partir de 6 h 30.

▷ ASSOCIATION AMICALE DES ANCIENS ÈLÈVES DU LYCÉE LAKANAL

Hommage à un Lakanalien d'adoption : Jean Guehenno

Combien d'entre nous, les anciens lakanaliens, ont connu Jean Guehenno ? Homme de lettres, journaliste hors du commun, au sens noble du mot, (celui des siècles précédents), professeur spécialisé dans l'enseignement du français dans les classes de khagne. Inspecteur Général de l'Instruction Publique, Académicien, Jean Guehenno bénéficie dans le cadre de notre vieux lycée d'une large auréole.

Récemment, au cœur du lycée Lakanal, et en présence de Mme Jean Guehenno et de son fils, a été célébré le centenaire de sa naissance. Professeur de première supérieure à Lakanal dans les années trente il le fut ensuite à Henri IV et à Louis-le-Grand jusqu'en 1943, année où il fut "sanctionné" par l'occupant allemand avec lequel il ne "cohabitait" pas. Il n'était pas ancien élève de notre lycée, mais c'était un ami de Lakanal. Il a participé maintes fois à des réunions d'anciens ; la dernière fois ce fut peu de temps avant qu'il disparût, aux côtés du grand Maurice Genevoix. Tous deux, de personnalités très différentes, avaient été combattants de la Grande guerre.

De mon côté, j'ai eu le privilège de connaître Jean Guehenno sous presque tous les aspects de sa vie publique. Homme toujours passionné, il ne pouvait que soulever les passions, et ceci dans les domaines les plus divers. Il critiquait fort les philosophes, ceux que j'appellerais les professionnels de la philosophie. "Ah ! disait-il du haut de sa chaire, faisant l'éloge à la fois de Jules Valès, de Charles-Louis Philippe et de Jean Jaurès, ah ! messieurs, ceux-là, ils n'étaient pas Jaspersiens, et encore moins Kirkegardiens !..." En revanche il se situait résolument dans la ligne des "Philosophes du XVIII^e siècle" qui sont des penseurs, parfois des démolisseurs, plus que des bâtisseurs de théories et de systèmes. Jean Guehenno vouait un culte à la fois à Voltaire, à Diderot et à Jean-Jacques Rousseau, qu'il honora d'un beau livre. Rappelons-nous que si Rousseau fut inlassablement poursuivi par ses persécuteurs, ceux-ci s'appe-



laient Voltaire, Diderot et Grimm. Contradiction seulement apparente, car notre professeur et académicien prenait en chacun ce qui lui convenait : chez Voltaire, il trouvait la revendication pour la tolérance et la liberté de la presse ; chez Diderot, l'athéisme et le scientisme ; chez Rousseau, le culte de l'Individu et une certaine candeur naïve, presque de la gentillesse.

Jean Guehenno aimait une certaine gentillesse, dépourvue d'une certaine mièvrerie. C'est ainsi qu'ayant eu le privilège, au début du mois de décembre 1962 de suivre son discours de réception à l'Académie Française, j'entendis ces mots : "mais surtout, ce que j'aimais en Émile Henriot, c'était sa gentillesse". Pour mieux honorer celui dont il allait occuper le fauteuil, il développa largement ce thème de la gentillesse. Certains critiques ont rattaché Jean Guehenno à la tradition ouvriériste, lui attribuant cette radicale formule : "Chapeau bas devant la casquette, à genoux devant l'ouvrier." Certes... mais combien cette déclaration

révolutionnaire des républicains de 1848 mérite d'être contrebalancée par cette véritable profession de foi qui a l'audace de fouiller la vérité dans sa profondeur : "Il n'y a pas de plus grand devoir que de reconnaître les esprits, et pas de plus grand crime que de refuser la culture à un jeune. Il faut porter une conscience aussi loin qu'elle doit être portée, ça sert à ça un prof : à prendre la mesure des esprits. Alors j'ai passé mon existence dans la certitude qu'une âme vaut toujours une autre âme, mais aussi qu'un esprit ne vaut pas toujours un autre esprit : je suis certain de l'inégalité des esprits. Si le système de l'enseignement baigne aujourd'hui dans l'absurde, c'est que par démagogie on n'a pas voulu reconnaître cette fatale inégalité. La démocratie, c'est autant la reconnaissance d'une élite que la proclamation d'une égalité des chances".

De mon côté j'insisterai aussi sur l'actualité de Jean Guehenno illustrateur et défenseur de la langue française. Il dénonçait, il y a quelques décennies, avec quelle

clairvoyance ! les débuts d'un mal qui aujourd'hui s'est amplifié : la vénération de l'absurde. C'est pourquoi, en cette année du centenaire de sa naissance, Jean Guehenno continue à vivre parmi nous par l'esprit. ■

Henri Seguin

Le Comité de l'AAAELLK rappelle :

- qu'il tient une permanence au parloir du lycée chaque deuxième samedi du mois de 14 h 30 à 16 h 30 ;
- que l'Assemblée générale suivie du déjeuner traditionnel annuel aura lieu le samedi 25 mai 1991 au lycée Lakanal ;
- qu'il est édité un annuaire mis à la disposition des anciens élèves adhérents de l'Amicale, ainsi qu'un bulletin bisannuel.

Nous serions heureux que les Anciens souhaitant retrouver leurs camarades dans une atmosphère de franche et réelle cordialité prennent contact avec nous, soit en nous écrivant, soit en nous appelant par téléphone au 48 99 74 52.

▷ **SAMEDIS MUSICAUX
DE SCEAUX
AMIS DU
CONSERVATOIRE**

**Concert du 6 avril
Brigitte Engerer
Récital de piano**

**W.A. Mozart:
Sonate en la mineur K310**

**F. Schubert:
Wanderer-Fantasie**

R. Schumann: Scènes d'enfants

P.I. Tchaïkovski: Doumka

Invitée régulièrement sur les grandes scènes parisiennes, Brigitte Engerer n'a pas oublié l'accueil enthousiaste du public scéen qui, en novembre 1987, l'a ovationnée dans la salle des Gémeaux. Cette artiste douée d'une maturité et d'une sensibilité rares possède un jeu caractérisé par la puissance et la délicatesse qui la place naturellement parmi les grands interprètes internationaux de sa génération.

Après un premier prix de piano à 15 ans au Conservatoire National Supérieur de Paris, Brigitte Engerer est Lauréate du Concours International Marguerite Long l'année suivante. Elle est alors invitée à se perfectionner au Conservatoire de Moscou où elle étudie pendant cinq ans dans la classe du célèbre pianiste et pédagogue Stanislav Neuhaus. Diplômée du Conservatoire Tchaïkovski en 1975, elle est Lauréate du Concours International Tchaïkovski puis de celui de la Reine Elisabeth de Belgique. La carrière internationale de cette jeune pianiste prend un tournant décisif en 1980 lorsque Karajan l'invite à jouer avec l'Orchestre Philharmonique de Berlin. Elle se produit dès lors dans le monde entier sous la baguette des chefs les plus réputés.

En 1778, Mozart séjourne à Paris où il rencontre un compositeur allemand oublié de nos jours, Schobert, qui marquera durablement le style mozartien. La sonate en La mineur écrite alors par Mozart est une page dramatique à l'atmosphère extrêmement sombre. On n'y retrouve plus l'esprit de salon, c'est pour Mozart le ton de la désolation.

La composition de la *Wanderer-Fantasie* qui se situe en 1822 résulte d'une commande d'un riche aristocrate viennois élève du compositeur Hummel. Le thème unique emprunté par Schubert à son lied *Der Wanderer* (le voyageur) composé en 1819 sert de lien entre les quatre parties de ce

chef-d'œuvre joué sans pause. La virtuosité de son exécution passionnée évidemment Lizst qui en fera une élégante transcription pour piano et orchestre.

C'est à Clara que Schumann a pensé en composant en 1838 le recueil des *Scènes d'enfants* deux ans avant leur mariage tant désiré. A l'envoi de la partition à la bien aimée il ajoutera "tu prendras sans doute plaisir à jouer ces petites pièces mais il te faudra oublier que tu es une virtuose. Il faudra

te garder des effets, mais te laisser aller à leur grâce toute simple, naturelle et sans apprêt".

Sous-titrée *Scène rustique russe*, *Doumka* fut écrite en 1886 par Tchaïkovski qui la dédicaca à Marmontel, professeur au conservatoire de Paris. Cette pièce dont l'auteur parlait d'abord comme d'une "rhapsodie" s'avère sans conteste la plus intéressante et techniquement l'une des plus développées de sa production pianistique.

Ce concert aura lieu au Centre d'Action Culturel Les Gémeaux, 49 avenue Georges-Clemenceau à Sceaux:

- à 17 h 30, concert éducatif;
- à 20 h 45, concert du soir.

Pour tous renseignements et réservation, s'adresser:

• au secrétariat des SMS, 49 av. Georges-Clemenceau, Sceaux, tél. 46 60 05 64;

• au conservatoire, 11 bd Carnot, Bourg-la-Reine, tél. 49 08 93 13.



Brigitte Engerer

▷ SCEAUX AVF ACCUEIL

Une journée au cirque

Parmi les différentes activités, nous attirons particulièrement votre attention sur la journée au cirque. Imaginez toute une journée au rythme d'un cirque!

Le matin, c'est la découverte du chapiteau et de ses coulisses. A vous les émotions! car vous pourrez vous exercer à toutes les disciplines du cirque: joies du trapèze, du fil, du jonglage, maquillage de clown...

A midi, tous à table avec les artistes. Profitez-en pour leur poser toutes vos questions sur leur vie dans ce monde qui nous fait rêver. L'après-midi, vous visitez la plus grande ménagerie ambulante de fauves de Paris. Puis, faites un tour à la boutique du magicien. Et, arrive le spectacle: fauves, poneys, chimpanzés, clowns, magiciens, acrobates, trapézistes. Deux heures d'un spectacle de qualité.

Nul doute, une journée qui vous enchantera si vous avez entre 7 et 77 ans.

La route historique des maisons d'écrivains

Elle va nous permettre de découvrir en Normandie-Vexin, deux fleurons parmi les 15 plus importants châteaux, abbayes et villes d'art et d'histoire de cette région.

- Musée Michelet: il est installé au château de Vascoeuil, haut-lieu normand dont l'histoire remonte à plus de 1000 ans et où Michelet écrivit pendant 20 ans une œuvre considérable dont *l'Histoire de France*.

Nous visiterons son cabinet de travail au sommet de la tour. Nous en profiterons pour nous promener dans le parc et le jardin à la française et pour découvrir, dans le parc, des sculptures et mosaïques de Braque, Carzou, Dali, Folon, Vasarely...

- Musée Victor-Hugo de Villequier: il se trouve dans l'ancienne maison de la famille Vacquerie, amis puis liés par le mariage de la fille aînée des Hugo avec leur fils aîné. C'est ce jeune ménage qui se noya six mois après la cérémonie, dans la Seine. Ce drame inspira au poète les vers publiés dans les *Contemplations* qui firent entrer Villequier dans la littérature. Le musée Victor-Hugo évoque les liens entre les deux familles. Hugo étant traité en invité d'honneur avec ses œuvres largement exposées: tableaux, dessins, meubles, sculptures, objets personnels, lettres autographes et poèmes.



Villequier - Musée Victor Hugo

La marche c'est... le pied

J'ai toujours associé l'idée de marcheuse à une femme aux allures masculines: grosse voix, gros sac à dos, grosses paires de chaussures, grosse carrure.

Devinez ma surprise en rencontrant notre responsable de la marche, Dominique Chatonski. Menue, charmante, féminine jusqu'au bout des escarpins...

"Depuis septembre 90 on m'a confié l'activité marche que j'appellerai plutôt randonnée. Pourquoi randonnée? parce que je souhaiterais partir toute une journée pour parcourir une vingtaine de kilomètres sur un rythme rapide, en suivant des chemins balisés. Mais, pour m'adapter à la demande, j'ai mis au point un mélange des deux: la marche-randonnée. On visite à bonne allure des endroits agréables, mais à un rythme qui nous laisse le temps de communiquer entre nous, de passer un bon moment tout en faisant de l'exercice. Nous essayons de mieux nous connaître à travers et par notre activité. Je distingue plusieurs sortes de marche:

- la marche sportive. Je vous invite à la pratiquer avec nous, fin mars. Nous irons dans un site où il y aura du rocher. Sans nous attaquer à l'escalade, nous ferons de l'exercice.

La tenue? Confortable: jean's, jogging, tennis ou chaussures dites de marche, genre méphisto (publicité gratuite...).

- la marche nature, dont le nom seul suffit à définir le but...

- la marche culturelle. Nous la pratiquons surtout en hiver dans des endroits qui nous permettent de joindre la culture au sport. Ainsi nous avons découvert le parc de Marly et son histoire, ce qui m'a obligé à l'étudier non pas pour jouer aux conférencières brillantes, mais pour répondre aux interrogations de nos participants. Après le parc, découverte du Vieux Marly.

Personnellement, je préfère mélanger les genres pour éviter la monotonie. Ce fut le cas à Marly où après une marche sportive dans le parc, nous flanâmes dans la vieille ville pour apprécier le charme de son histoire. Et puis, pour terminer, une tasse de thé ou de café en bavardant.

Dans le cadre d'échanges inter-AVF, nous avons prévu des sorties qui nous permettront de partager notre plaisir de marcher et d'avoir des contacts avec d'autres personnes des Accueils. Je suis certaine que ces échanges seront profitables à tous les participants, que ce soit sur le plan humain ou sportif.

Nous avons, cette année, voulu modifier notre activité en nous appuyant sur trois idées: exercice, découverte de la région, échange. Nous avons, déjà, un noyau bien sympathique de fidèles. Mais nous voudrions l'agrandir en invitant d'autres personnes, de tous les âges, ayant une bonne santé. Nous leur disons: "Venez avec nous pour former un groupe agréable dans lequel vous

vous sentirez bien et qui vous permettra de vous évader du train-train quotidien".

Pour mener à bien cette tâche, nous formons avec Michèle Lagrange une équipe bien décidée à vous faire partager notre passion pour la marche dans l'esprit convivial de l'Accueil".

Dominique est intarissable... Elle veut convaincre. Douteriez-vous encore, des vertus physiques et sociales de cette activité? Non! Et, pour le prouver, nous vous demanderons, Mesdames, de ranger vos souliers à talon-aiguille pour vous attaquer, fin mars, à une marche sportive, nature et... vivifiante! Bien entendu, Messieurs, vous êtes aussi invités à y participer.

La galerie du Panthéon bouddhique

Présentation des précieuses et rares collections d'Emile Guimet rapportées du Japon en 1874 et exposées pour la première fois à l'occasion de l'ouverture du nouveau musée Guimet.

Rétrospective de l'œuvre de Seurat

Georges Seurat, après s'être intéressé aux ouvrages sur la couleur, l'optique et les propriétés affectives des éléments picturaux rencontra Pissarro qui l'initia à l'impressionnisme. Seurat en donna une version scientifique.

André Perez ▷

▷ RENCONTRES LITTÉRAIRES ET ARTISTIQUES DE SCEAUX

Génie et folie: Camille et Paul Claudel

Deux témoignages suffiraient à résumer le sens de ce propos difficile et cruel: "génie et folie: Camille et Paul Claudel". L'un est extrait d'une lettre de Paul à l'abbé Daniel Fontaine, écrite un mois avant l'internement de Camille: "Quant à ma pauvre sœur, je serai sans doute obligé d'aller à Paris pour la mettre dans une maison de santé. Dans le fond, je suis persuadé que comme dans la plupart des cas dits de folie, le sien est une véritable possession (...). J'ai tout à fait le tempérament de ma sœur, quoiqu'un peu plus mou et rêveur, et sans la grâce de Dieu mon histoire aurait été sans doute la sienne ou pire encore".

Le second est puisé dans une lettre encore, adressée celle-ci à Marie Romain Rolland trente ans plus tard, peu avant la mort de Camille: "Le génie se paye. Quelle vie! Quel drame! Priez pour elle".

Le frère a résisté au vertige; la sœur y a cédé. Pourquoi? Comment? Il n'est pas interdit de chercher, et peut-être de trouver des réponses.

A l'occasion de la création à l'Orangerie du Château de Sceaux de *l'Echange* de Paul Claudel, nous organisons le mercredi 13 mars à 18h, à l'ancienne mairie une conférence-débat avec Gérard Antoine, auteur et biographe de *Paul Claudel, l'Enfer du génie*.

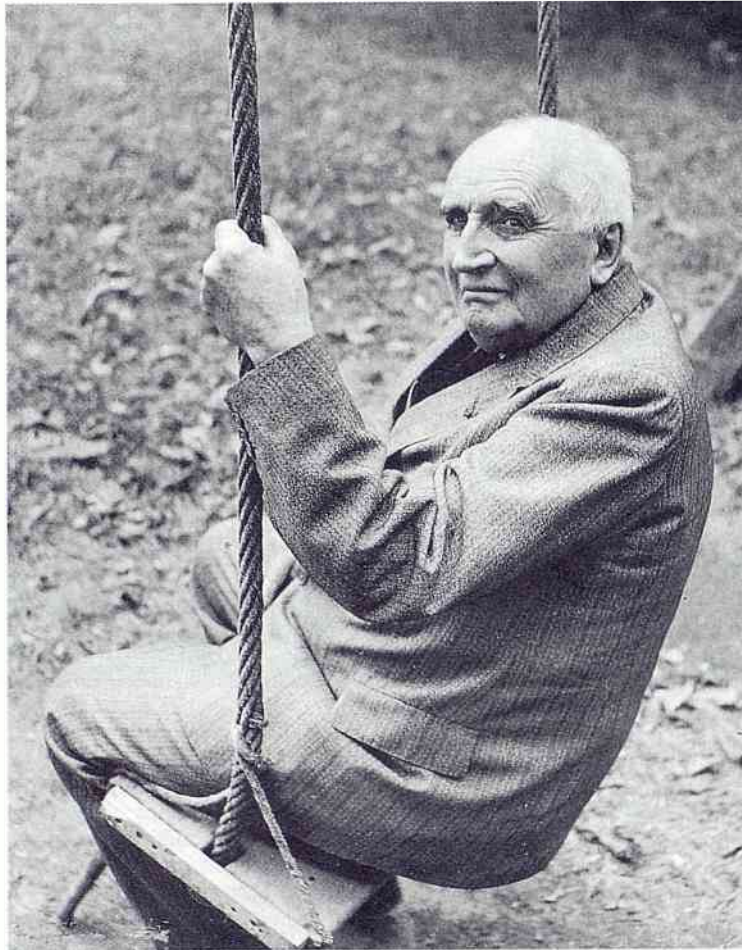
La conférence sera suivie d'une signature.

L'Enigme Simenon

Romancier prolifique, l'un des plus étonnants du siècle, Georges Simenon a tenu cette double gageure de devenir un écrivain populaire dont les récits se vendent dans les bibliothèques de gare et d'être considéré par ses contemporains comme l'égal des meilleurs.

Plus de 400 ouvrages publiés sous son nom ou sous 17 pseudonymes, des traductions dans une centaine de langues, 500 millions de lecteurs dans le monde entier.

"Je suis né dans un milieu de petites gens". Simenon le rappelait souvent, comme pour justifier par ses origines modestes la juste revanche du pactole financier tiré de ses livres.



Paul Claudel

Il lui a fallu aussi justifier qu'il était plus qu'un feuilletonniste. De là son attachement aux livres d'où il exclut Maigret. Est-ce pour autant "le Balzac des temps modernes" comme certains critiques ont cru bon le surnommer?

Notre mémoire est effectivement investie par Maigret. Qui fut son auteur?

Le 14 mars, nous commençons notre enquête à 14 h 30 au Musée de la Police et terminons au restaurant l'Espoir. Quel sera le résultat? Réponse (partielle) assurée. Comme à la fin de ses livres.

Cycle Mozart Mozart ou la maçonnerie enchantée

Dernier opéra de Mozart, *La Flûte enchantée* a longtemps souffert d'un livret qu'on a dit incompatible avec la dignité de la musique. "Imbécile" pour Henri Ghéon et "inepte" pour François Mauriac, il s'adressait, on le sait, à la couche la plus modeste du bon peuple de Vienne, mais aussi aux initiés qui n'avaient aucune peine à y découvrir, en marge d'une histoire un peu extravagante, une exaltation de l'idéal maçonnique. Il fallu attendre notre génération pour que les efforts des musicologues et des exégètes portent leurs fruits

en dépouillant le texte de son caractère simpliste pour en remarquer des beautés qui faisaient l'admiration de Goethe lui-même. Ainsi la clef de ce chef-d'œuvre de la musique est-elle enfin révélée.

Conférence avec illustration musicale le 22 mars à 14 h 30 à l'ancienne mairie, par André Gauthier, historien d'art et musicologue.

Un libertin de génie: Lorenzo Da Ponte, librettiste de Mozart.

Il nous paraît important de consacrer une conférence à l'homme qui a contribué indirectement à la gloire de Mozart, son librettiste Lorenzo Da Ponte.

C'est un fabuleux roman que la vie de Lorenzo Da Ponte.

Aventurier de haut vol, séducteur impénitent, impudent vantard, c'est lui qui, à l'en croire, aurait permis à Mozart de se faire une place à Vienne, tant à la Cour que dans la haute société.

Auteur des livrets de trois de ses opéras les plus célèbres: *Les Noces de Figaro*, *Don Giovanni*, et *Così fan tutte*, dans quelle mesure a-t-il fourni à Mozart certains "traits de caractère" de ses personnages?

Chérubin, "l'adolescent amoureux de toutes les femmes", est-ce lui?

N'est-il pas l'intrigant Figaro, en révolte contre une aristocratie imbuë de ses prérogatives? Ou Don Alonso, le philosophe cynique? Ou encore Don Juan, que ses sarcasmes et son défi précipiteront en enfer?

Mais, pour Da Ponte, l'enfer, c'est la monotonie et l'ennui. Ce "diable d'homme" est un feu follet: insaisissable et narquois. Jean-Claude Brard retracera pour nous l'itinéraire de ce personnage hors du commun le vendredi 5 avril à 14 h 30 à l'ancienne mairie de Sceaux.

René Char et le monde des arts

Moment privilégié au mois de mai à Sceaux. En présentant le spectacle "Changer sa règle d'existence" de Jacques Zabor, choix de poèmes et de textes de René Char, déjà joué au Festival d'Avignon, Les Gémeaux nous font entrer dans l'univers poétique d'un des poètes les plus importants de ce demi-siècle.

Partant du plus vif des choses, pour atteindre au plus vrai de l'homme, l'œuvre poétique de René Char - poésie, théâtre, critique, arguments de ballets - ouvre un domaine circonscrit qui ne satisfait pas une lecture distraite. D'où la rareté, relative, de son audience; d'où la ferveur, non moins vivace, des lecteurs attentifs à cette poésie fulgurante, une des plus hautes de ce temps.

Avare de ses apparitions publiques comme de ses confidences, René Char était tour à tour, le provençal enraciné dans son pays de l'Isle-sur-Sorgue, le Résistant, l'ami des peintres et des musiciens; c'est à ce propos que nous avons invité le mercredi 10 avril à 18h à l'ancienne mairie de Sceaux Mme E. Formentelli, maître de conférences à Paris VII, pour une conférence "René Char et le monde des arts".

E. Formentelli essayait d'interroger les raisons de ce cheminement aux frontières d'autres arts qui caractérisent souvent l'œuvre de René Char: énigme de cet autre langage qu'est la musique, malgré Mozart, Monteverdi et Pierre Boulez, ou appel de la peinture (même de tel tableau précis) jusqu'à devenir le sol du poème, ou le geste qui l'ensemence.

Pourquoi ce besoin ou ce refus qui caractérisent la trajectoire du poète: ouverture du visible, déchirure des silences musicaux, métaphore du silence poétique.

Pour tous renseignements, téléphoner à M.L. Schenkel au 46 61 25 88.

▷ ÉCHIQUIER SCÉEN

En avril 1990, nous annonçons dans *Sceaux Magazine* que notre cercle venait d'accueillir son 26^e adhérent. Aujourd'hui, moins d'un an après, l'effectif s'élève à 52 membres. En effet, sous la dynamique impulsion de ses dirigeants menés par M. Herckel, président, de nombreux joueurs sont venus nous rejoindre à la rentrée 90-91 et, en particulier, des joueurs de bon niveau: l'Echiquier scéen compte maintenant 5 joueurs classés.

Le premier bilan du début de saison des compétitions auxquelles participent nos équipes est très encourageant.

En critérium fou, après 5 rencontres, Sceaux se retrouve à la 1^{ère} place de sa poule avec 4 victoires et 1 défaite. En critérium Pion, nous sommes classés 2^e sur 8 avec 4 victoires et 1 défaite. En coupe Ile-de-France, nous avons passé le premier tour en allant battre Issy-les-Moulineaux par 3 victoires et une nulle.

Voici la composition des équipes. Fou: Chedru, Devezeau de Lavergne, Bairaimian, Mahé (capitaine), Bellec.

Pion: Goumain, de Grande, Dauvilliers (capitaine), Saint-Estève, Cohen-Bacry, Raynaud, Haddad.

Coupe: Mahé (capitaine), de Grande, Devezeau de Lavergne, Bairaimian, Cohen-Bacry.

Pour tous renseignements: Echiquier Scéen, 48 rue de Bagneux. Lundi et vendredi à partir de 20 h 30, mercredi à partir de 14 h 30. ■

LES ARTISTES SCÉENS

La sélection pour l'exposition de printemps (8-20 avril) aura lieu vendredi 5 avril de 17 h à 19 h à la Maison des Jeunes et de la Culture, 25 rue des Ecoles. Seules, les huiles, les acryliques et les sculptures seront admises.

La réunion mensuelle du mois d'avril se tiendra le mardi 2 avril à 20 h 30, salle des associations de la MJC.

Le jeudi 4 avril à 20 h 30, à l'ancienne mairie, une conférence exceptionnelle sera donnée par l'égyptologue Christian Jacq sur le thème: *Le Message spirituel de l'art Egyptien*. Toutes les personnes intéressées peuvent se joindre à nous.

Du 15 mars au 15 avril, les œuvres de Mme Anne-Marie Lau-

rès décoreront les murs de la Caisse d'Épargne de l'Ecureuil, avenue de Camberwell.

Pour tous renseignements, téléphoner à Mme Henriot au 47 02 49 60. ■

SOCIÉTÉ D'INSTRUCTION ET D'ÉDUCATION POPULAIRES DU CANTON DE SCEAUX - SIEP

L'homme face à la maladie dans l'histoire, conférence de M. Jean Flahaut, doyen honoraire de la faculté de pharmacie Paris V.

L'homme, au cours de son histoire, a toujours eu à affronter des maladies, des épidémies... D'une façon ou d'une autre, il a cherché à les combattre avec les moyens dont il disposait.

C'est le sujet que M. Jean Flahaut, membre de l'Académie de médecine, doyen honoraire de la faculté de pharmacie, Paris V, bien connu des Scéens, évoquera le mercredi 27 mars à 20 h 45, à l'ancienne mairie, 1^{er} étage, 68 rue Houdan. Entrée libre. ■

ORCHESTRE DE JEUNES ALFRED LOEWENGUTH OJAL

Les 12 formations OJAL (9 orchestres et 3 ensembles) se produiront lors de leurs concerts annuels qui auront lieu au centre Assas, 92 rue d'Assas, 75006 Paris:

- le samedi 23 mars 1991 à 20 h;
- le dimanche 24 mars 1991 à 16 h 30.

A chacun de ces concerts se feront entendre des musiciens des OJAL d'âge et de niveau différents (6 à 30 ans)

Se joindront à eux:

- le samedi 23 mars, une chorale d'adultes (de l'Assemblée Nationale);
- le dimanche 24 mars, une chorale d'enfants (du conservatoire du 8^e arrondissement).

Renseignements et location au secrétariat des OJAL au 95 rue Houdan à Sceaux. Tél. 46 60 35 40.

Prix des places:

- plein tarif: 90 F;
- étudiant de moins de 25 ans et cartes vermeil: 50 F;
- en dessous de 12 ans: gratuit. ■

CERCLE PHILATÉLIQUE DE BOURG-LA-REINE/SCEAUX

Le Cercle philatélique de Bourg-la-Reine/Sceaux a tenu son Assemblée générale le 27 janvier dernier à Bourg-la-Reine en présence de très nombreux adhérents. Dans son rapport d'activités, le président Moitié s'est félicité de l'excellente santé du Cercle qui progresse régulièrement et rappelé les différentes activités constatées au cours de 1990: 20^e Exposition philatélique des Hauts-de-Seine les 17 et 18 février à Bourg-la-Reine, — Exposition sur l'histoire postale de la RFA et de Berlin-Ouest organisée à l'occasion du 25^e anniversaire du jumelage de Sceaux avec Brühl, — 3^e Journée de propagande philatélique et cartophile le 25 novembre à Bourg-la-Reine. Il a ensuite dévoilé les projets du CPBRS pour 1991: participations à des expositions locales et régionales, — Animation philatélique pour les élèves de CM2 de l'école de la république de Bourg-la-Reine qui participeront au concours national interscolaire et au challenge Poulbot, — Participation à la grande exposition cartophile organisée à Courbevoie du 27 au 29 septembre, — Organisation possible d'une exposition philatélique à l'occasion de l'émission commune franco-allemande des timbres en l'honneur du peintre français né à Brühl, Max Ernst, — et exprimé sa satisfaction de pouvoir annoncer que Sceaux et le CPBRS avaient été choisis pour organiser les 7 et 8 mai 1992 la Journée du timbre.

Puis il a commencé un large débat sur la philatélie en général et renouvelé sa conviction profonde que seule une Fédération des Sociétés Philatéliques Françaises puissante était capable de défendre efficacement nos ambi-

tions auprès des instances nationales et internationales.

Un débat a été ouvert sur le thème proposé par le président de FSPF, Gabriel Gourin, lors du 63^e Congrès National "Que veut le philatéliste de base, que faire pour lui?". Après un tour d'horizon, il apparaît que les demandes le plus souvent formulées seront reprises par une commission créée au sein du groupement parisien pour préparer un projet de discussion sur ce thème de réflexion qui sera présenté au 64^e Congrès National à Perpignan en mai prochain.

La liste complète présentée pour l'élection des membres du Conseil d'Administration a obtenu l'unanimité des suffrages: président: Robert Moitié; vice-présidents: Fernand Masson et Maurice Ferlin; Trésorier: René Benoit; secrétaire général: Catherine Sperring; secrétaire adjoint: Véronique Blain; Trésorier adjoint et bibliothécaire: André Chabrol; Cartophilie: Jean-Paul Maistre; Conseiller juridique: Pierre Maistre; Membres: Serge Gustave, Maurice Le Mignon, Christian Poireaux.

Avant d'inviter les participants à se réunir autour d'un apéritif, le président a tenu à remercier Alfred Nomblot, maire de Bourg-la-Reine, conseiller général des Hauts-de-Seine; Pierre Ringenbach, maire de Sceaux, conseiller général des Hauts-de-Seine; Hélène Pumir, Henri Figuié, Philippe Laurent et Bruno Philippe, maires adjoints, de nous avoir fait l'honneur de leurs présences et à souligner le soutien moral et matériel que nos deux municipalités de tutelle nous ont toujours prodigué.

Cercle philatélique de Bourg-la-Reine/Sceaux: réunions les 2^e et 4^e dimanches de septembre à juin, 31 rue de la Bièvre à Bourg-la-Reine. Renseignements: boîte postale 35, 92340 Bourg-la-Reine. ■

MENUISERIE — ÉBÉNISTERIE
BOIS DÉTAIL — CLÉS MINUTE
Ets CHATEAU Tél. 46 61 01 25
 86, rue Houdan — 10, rue Michel-Charaire
 92330 SCEAUX
 RESTAURATION DE MEUBLES ANCIENS. ▷

▷ ASSOCIATION DES ANCIENS COMBATTANTS DE SCEAUX

L'assemblée générale de l'Association s'est déroulée le 13 janvier 1991 à 10 h à l'ancienne mairie.

Le président Robert Quintero commence par présenter ses vœux pour la nouvelle année à tous les adhérents et leurs familles. Puis il a un mot d'accueil pour les nouveaux inscrits: MM. Herzog, Audic, Whuler, Prud'hom, Lallemand, Perliet, Padovani, Dulguerian, Barbe, Braunschweig, Perez, Quemane, Laposta, Brault, Blond, Mmes Barral, Morel, Julian, Fardeau, Flotte.

Ensuite il est observé une minute de silence à la mémoire des camarades disparus toujours trop nombreux: MM. Le Dru, Dupuy, Thiebaut, Devarieux, Caratero, Jechoux, Le Gall, Poulhier, Busson.

Le secrétaire général, Jack Regnier présente ensuite son rapport moral et indique les différentes réunions et cérémonies auxquelles l'association était représentée. Le rapport est adopté à l'unanimité. Puis le trésorier général, Pierre Sarrazin présente à son tour le rapport financier avec précision et compétence. Il ressort que, grâce à la générosité des commerçants et des donateurs, nos finances nous permettent d'aider ceux qui en ont besoin et de faire un cadeau de Noël aux anciens combattants âgés de plus de 70 ans. Les cotisations rentrent bien grâce à notre camarade Georges André qui est chargé de porter les cartes à domicile. Le rapport est adopté à l'unanimité.

Le président prend alors la parole:

- pour remercier M. le maire, les membres du conseil municipal, les services techniques et administratifs de l'aide apportée pour toute l'organisation du 11 novem-

bre et des autres manifestations patriotiques.

- pour remercier les portedrapeaux qui sont régulièrement à la disposition de l'association par tous les temps.

Il est ensuite procédé à l'élection des membres du Conseil d'Administration pour remplacement ou renouvellement. Ont été réélus: MM. Le Cousin, Loiseau, Molinet, Chevalier.

La Commission de contrôle suivante a été élue: Étienne Cherrier, Paul Le Cousin, Jacques Lucot. La réunion du Conseil d'Administration a été fixée au 3 février 1991.

Nous rappelons aux anciens d'AFN titulaires de la carte du Combattant qu'ils seront les bienvenus. Certains anciens sont déjà membres de notre bureau. La cotisation annuelle est de 50 F et l'ambiance de nos permanences est amicale.

Pour ceux qui n'auraient pas encore leur carte, nous pouvons les aider à établir leur dossier. La permanence est fixée en principe tous les premiers dimanches du mois à partir de 10 heures aux baraquements, 95 rue Houdan. Là vous serez renseignés pour constituer vos dossiers pour la retraite du combattant ou les décorations honorifiques.

Le président rappelle que les anciens combattants, à partir de 65 ans, bénéficient de la carte améthyste qui leur donne la gratuité sur le réseau SNCF - RATP Ile-de-France: se présenter à la mairie avec la carte du combattant et une photo.

Un ravivage de la Flamme est prévu le 6 mai 1991. Retenez cette date car il faut qu'il y ait encore plus de participants que l'année passée.

A la fin de la réunion, il a été célébré le jumelage des Anciens Combattants de Sceaux avec les Anciens Combattants Polonais de Zamosc - ville de 30 000 habitants à 80 km de Varsovie.

En présence de M. Leclerc, représentant M. Pasqua président du conseil général, M. Ringenbach, conseiller général et maire de Sceaux, M. Jan W. Ziolkowski représentant le président Borzobohaty a signé la convention de jumelage avec le président Robert Quintero. Après cette cérémonie, un vin d'honneur a été offert par l'association aux personnalités et aux participants.

L'après-midi a eu lieu la réunion traditionnelle de la galette des rois. Toujours la même ambiance, sympathique avec de nombreux rois et reines.

A la suite de la réunion du conseil d'administration, la composition du bureau est la suivante: Président d'honneur: Georges Daumarie. Président: Robert Quintero. 1^{er} Vice-Président: Georges Albarel. 2^e Vice-Prési-

dent: Wanda Lachoviez. 3^e Vice-Président: Lionel Renault. Secrétaire général: Jack Regnier. Secrétaire général adjoint: Paul Ralitera. Trésorier général: Pierre Sarrazin. Trésorier adjoint: Georges André. Porte-drapeau: Jean Mechet. Porte-drapeau adjoint: Emile Geny. Délégué aux relations extérieures: Jacques Boon. Archiviste: Christiane Brizou Le Bras. Administrateurs: Pierre Chevalier, Georges Loiseau, Daniel Lucot, Roger Molinet, René Paquier, Monique Valat. Commissaires aux comptes: Paul Le Cousin, Etienne Cherrier, Jacques Lucot.

Un voyage est prévu le samedi 25 mai 1991 en Normandie pour visiter les plages du débarquement. Départ 6 h 30. Aller-retour dans la journée.

Le Bureau

COMITÉ FNACA DE SCEAUX

Le 2 février 1991, malgré le froid vif de l'hiver, les anciens combattants d'AFN, accompagnés de leurs épouses et d'amis, ont fêté la nouvelle année.

L'ambiance était amicale et très chaleureuse et le couscous excellent.

Plusieurs amis adhérents ont reçu avec retard l'invitation à cette soirée, nous leur demandons de bien vouloir nous excuser, ce retard est imputable à la distribution du courrier.

Le bureau remercie tous les amis qui, par leur présence, ont montré l'intérêt qu'ils portaient à notre association et ont contribué à la réussite de cette sympathique soirée.

Nous souhaitons vivement une participation plus importante à la soirée 1992.

Le secrétaire
Guy Vidalenc

CÉRÉMONIE DU SOUVENIR

Le 19 mars 1962, le Général de Gaulle, Président de la République mettait fin officiellement au douloureux conflit de "la guerre d'Algérie".

La guerre d'Algérie est une guerre qui gêne et dérange les consciences, il ne faudrait pas en parler; il faudrait ignorer les 30 000 militaires tombés en AFN, les 300 000 autres revenus blessés ou malades et les nombreuses victimes civiles.

Le 19 mars prochain à 19 h, dans la simplicité et le recueillement se déroulera devant le monument aux morts de Sceaux une cérémonie du Souvenir.

En rendant hommage à nos morts, auxquels nous associerons ceux des autres conflits, nous rappellerons que la dignité de tous ceux qui ont souffert de la guerre doit être respectée.

Au nom de tous, je souhaite vivement que vous puissiez participer à cette cérémonie, et vous en remercie.

 **CORDONNERIE**
FAÇON BOTTIER - SEMELLE COUSUE

Réparation Maroquinerie Clés en tous genres
 Gravure Timbres Encreurs Impression Cartes de Visite

TRAVAIL TRADITIONNEL ET RAPIDE

L'Artisan de l'Ilot - Rue de Penthièvre - Sceaux (près Hôtel Colbert)

 **LABORATOIRE H. CALEIX**
AUDIOPROTHESISTE DIPLOME

GRUPE **ENTENDRE** fermé le lundi

ESSAI GRATUIT UN MOIS DE TOUTE AIDE AUDITIVE

Réglages et réparations de vos appareils
140, av. du Général-Leclerc - SCEAUX (RN20)

46 61 87 47

▷ CENTRE SOCIAL ET CULTUREL DES BLAGIS

Une bibliothèque vivante

Au cœur du quartier des Blagis le Centre Social et Culturel propose outre différents services et activités une bibliothèque originale.

Originale elle l'est par divers aspects.

On y rencontre des bébés lecteurs

Justine, Adrien, Gaele, Piotr et les autres prennent souvent le chemin de la bibliothèque. Ce sont les bébés lecteurs qui, accompagnés par les assistantes maternelles viennent se familiariser avec les livres de toute nature et écouter des histoires. Leur appropriation des lieux, la connaissance qu'ils ont de leurs héros favoris *Mimi Cracra* ou *Petit Ours Brun* nous prouvent qu'il n'est jamais trop tôt pour devenir lecteur.

Elle fonctionne grâce aux bénévoles

Créée il ya quelques trente ans à l'initiative d'une ancienne libraire, elle a toujours fonctionné grâce à la bonne volonté de personnes bénévoles, dont certaines ont pu acquérir une formation professionnelle.

De plus, elle s'est enrichie, récemment, d'un nouveau service de prêt à domicile: une jambe cassée, une crise de rhumatismes, la naissance d'un bébé, les oreillons des deux aînés, autant de raisons qui peuvent momentanément vous retenir à la maison. Ce service s'adresse aussi, bien évidemment, aux personnes âgées empêchées de se déplacer par le mauvais temps ou le poids des années.

Par un simple coup de téléphone, vous prendrez rendez-vous avec nous - il ne s'agit pas d'ouvrir sa porte à n'importe qui, n'importe quand - et les livres que vous aurez choisis vous seront apportés chez vous.

Pour assurer ces différents services, aussi bien dans ses locaux qu'à l'extérieur chez ses lecteurs, la bibliothèque a toujours largement fait appel au bénévolat. Elle fonctionne actuellement avec une professionnelle et une équipe dynamique de bénévoles. Ceux-ci, malgré toute leur disponibilité et bonne volonté, n'ont pas quatre bras et des journées élasti-

ques, c'est pourquoi nous avons besoin de vous, habitants du quartier notamment, et lançons un appel à tous ceux qui pourraient donner un peu de leur temps.

Venez nous rencontrer à la bibliothèque. Il ya de l'occupation pour toutes les compétences et pour toutes les disponibilités:

- Couvrir et réparer les livres;
- Donner des avis de lecture en vue des achats;
- Tenir des permanences (prêt de livre, conseils, échanges...).

Participer à des animations.

Dans le cadre d'une solidarité de voisinage vous pouvez également faire connaître le service de portage à domicile et, pourquoi pas constituer un maillon de la chaîne en devenant celle ou celui qui fait plaisir autant par sa visite que par ce qu'il apporte.

Ne restez plus seuls chez vous, faites nous signe, faites signe aux autres. Soyez les acteurs de la vie de votre quartier. ■

ASSOCIATION SPORTIVE BOULE DE SCEAUX

Comme chaque année, l'ASBS a organisé, les 27 et 28 octobre 1990, les derniers concours Régionaux de la saison, qui attirent traditionnellement les meilleures équipes, désireuses de recueillir, avant la trêve hivernale, les points de classement leur permettant d'accéder en division supérieure.

Sa réputation de qualité de l'accueil et de l'organisation a permis à l'ASBS de faire le plein des engagements pour les quatre concours: 64 doublettes propagande toute division, 32 doublettes toutes divisions, 16 doublettes mixtes, 8 doublettes mixtes.

Les mauvaises conditions atmosphériques du dimanche 28 auraient pu justifier l'arrêt de la compétition. Le dynamisme et le savoir-faire des organisateurs, animé par Patrick Fraioli, Vice-Président délégué, ont permis d'assurer la continuité et la régularité des épreuves qui se sont poursuivies sur le Boulodrome couvert de Montreuil, mis à la disponibilité de l'ASBS.

Les équipes victorieuses ont ainsi pu recevoir les récompenses et les Coupes qui avaient été offer-



L'équipe championne du 1^{er} concours de Villers Saint-Paul (de gauche à droite): M. Bakis, R. Dufrenne, D. Nadaud, J. Morel.

tes par MM. François et Daniel Fraioli, Charles Gérard (Bijoutier), Serron (SSPDA), Attal (Pizzéria du Parc).

Le président Chadenier et les membres du comité de direction, remercient vivement ces généreux donateurs.

Après une saison 1990 bien remplie, l'ASBS dispose pour 1991 de dix joueurs classés en troisième division. Ce bon niveau d'ensemble annonce sans aucun doute de fort belles parties sur le boulodrome de Sceaux, tandis que la représentation de l'association dans les concours régionaux devrait être cette année encore marquée par de multiples victoires

Il n'a pas fallu attendre longtemps: le premier concours de la saison 1991, qui réunissait sur les seize aires de jeu du magnifique boulodrome couvert de Villers Saint-Paul, trente deux quadrettes 3^e et 4^e division, a vu la victoire de l'équipe de l'ASBS composée de: J. Morel, R. Dufrenne, D. Nadaud, M. Bakis.

L'équipe P. Fraioli, F. Delmissier, F. Briet, P. Paniagua parvenait en quart de finale.

Troisième concours 8 quadrettes 3^e et 4^e division, victoire de l'équipe scénée composée de: Mmes E. Fraioli, H. Bastien, M.F. Le Dantec, Lebeurre.

Ce début de saison prometteur est de bon augure pour les équipes de l'ASBS qui tenteront de gagner, sur leur terrain le 7 avril 1991, à partir de 8 heures, le Challenge Municipal (34^e année) 32 quadrettes 3^e et 4^e division et la Coupe de la ville de Sceaux (15^e année) 16 quadrettes 3^e et 4^e division, qui seront organisés par l'ASBS sur le Boulodrome de Sceaux, venez nombreux pour les encourager, le spectacle sera de qualité.

Renseignements et inscriptions tous les après-midi à partir de 15h sur les terrains de jeux du boulodrome de Sceaux (jardin de la Ménagerie). ■

CC

Robert GOUALIN
AUTOMOBILES

Spécialiste occasions toutes marques

ENTRETIEN TOUTES MARQUES

Agent Fiat-Lancia
10 av. R. Poincaré
92330 Sceaux
Tél. 43 50 14 01

Agent Citroën
66, av. Jean Perrin
92330 SCEAUX
Tél. 43 50 31 99

▷ COMPAGNIE D'ARC DE SCEAUX

Le 19 janvier dernier, Saint-Sébastien, patron des archers était fêté par notre compagnie. Tout d'abord avait lieu la traditionnelle célébration aux arcs officiee par le Père Baverey en l'église Saint Jean-Baptiste de Sceaux, occasion pour nos archers de repenser aux valeurs morales issues des règles de la chevalerie que se transmettent les compagnies depuis leurs créations et qui font la force de celles qui les perpétuent.

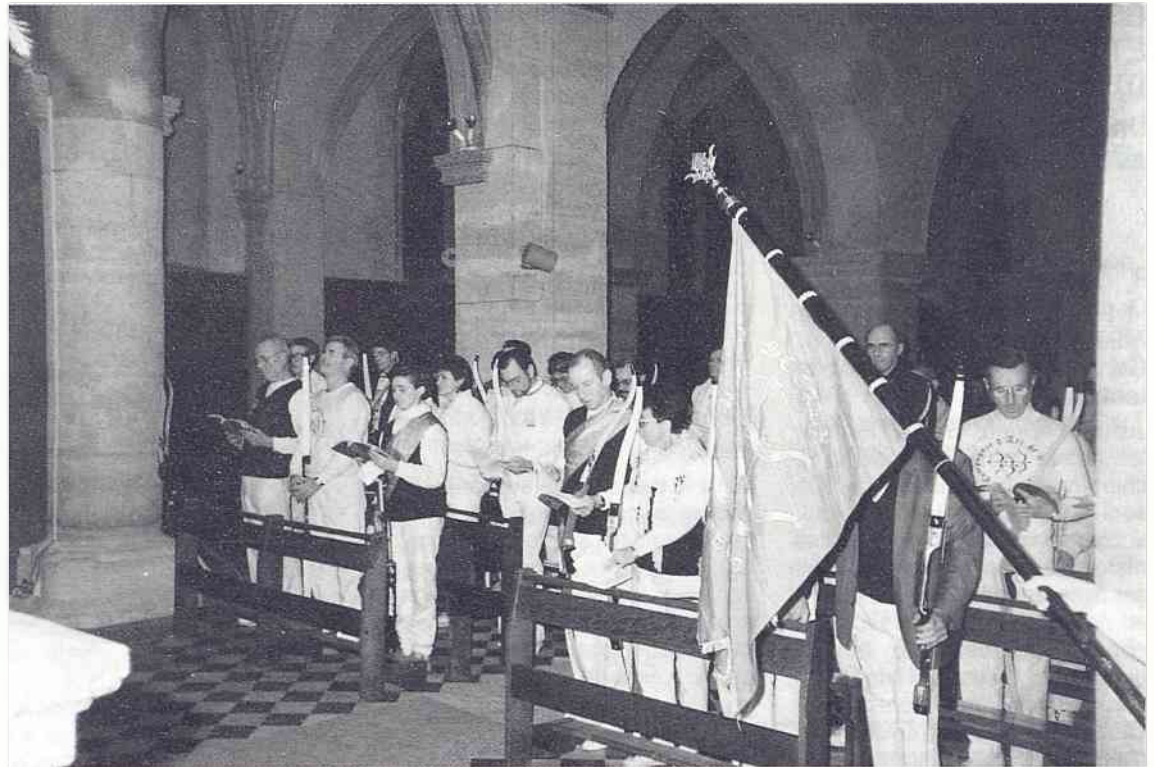
A cette très belle et digne cérémonie où les chants étaient accompagnés par M. Gouinguenné, organiste de la paroisse que nous remercions, nous avons été heureux d'accueillir nos nouveaux compagnons. La Compagnie avait ensuite rendez-vous aux baraquements où était organisé un dîner dansant les réunissant à nouveau avec leurs familles. Cette soirée amicale clôturant joyeusement cette fête.

Le samedi suivant, dans le cadre de l'animation du club et dans une ambiance chaleureuse, un premier concours a permis aux nouveaux tireurs de mettre en pratique les leçons reçues pendant les trois mois d'initiation.

Cette rencontre se renouvellera à raison d'une fois par mois jusqu'à la fin de la saison.

Toujours dans le cadre des traditions d'arc, la Compagnie prépare maintenant l'abat-oiseau, tournoi au cours duquel sera disputé le titre de Roy.

Alain Gerbaud



Les archers à l'office de la Saint-Sébastien, patron de leur corporation, à l'église Saint Jean-Baptiste de Sceaux.



Attente du signal de tir au premier concours interne entre anciens et nouveaux, gymnase des Imbergères.

MARCHEURS AUDAX RANDONNEURS SCEAUX 92

Dimanche 13 janvier, par une belle matinée, a eu lieu la quatrième édition des 25 km marche, "Souvenir Lolo Berger".

Encore un grand succès cette année; 205 marcheurs venus de partout, même de Belgique, ont pu apprécier le circuit qui le conduisait dans le parc de Sceaux, bois de Verrières, parc de la Vallée aux Loups, parc Henri Sellier. A mi-parcours, une pose dans le bois de Verrières, pour une collation, car la marche "ça creuse".

De retour à Sceaux, vers 13 h, les concurrents ont reçu les traditionnelles félicitations. Notons la présence de Mme Berger. Quelques clubs ont été récompensés: Meudon, Versailles, C.T.V Sceaux, Delagrangue, Chartres, Carrières, UAF Paris, Vernon et un club Belge - sans oublier aussi les plus jeunes et les plus âgés. A noter qu'il n'y a eu aucun abandon.

Alors si cela vous tente, préparez déjà vos baskets pour le 1^{er} mai, le club organise sa première "randonnée du muguet".

Venez nous rejoindre, nous recrutons marcheurs, marcheuses débutants ou confirmés.

Renseignements:

François Cervek au 43 50 46 55
Jean-Pierre Grosmanin au 69 30 65 93

Martial Bektari au 46 60 53 66.

SOCIÉTÉ DES AMIS DES JARDINS DE SCEAUX

Assemblée générale annuelle

L'assemblée générale annuelle de la Société se tiendra le samedi 23 mars 1991 à la salle des Conférences, 95 rue Houdan, à 15 h.

A l'ordre du jour:

- rapports moral et financier de la société;
- conférence et projection par M. Belot, président d'honneur sur *Fleurs et Jardins*;
- vente d'enveloppes et distribution des lots;

La réunion se terminera par le verre de l'amitié.

Toute personne intéressée sera la bienvenue.

Le Président, Bernard Audic

de KERANGAT Immobilier

Sceaux, 2 pièces de 47 à 67 m² avec balcon, box, cave, excellent état, de 1 MF à 2 MF.

Sceaux, 3 pièces, 68 m², cuisine et salle de bain aménagées, cave, parking, très bon état, 1 680 000 F.

Antony, RER, 3 pièces, 77 m², cuisine équipée, loggia 8 m², box, cave, FN réduits, 1 820 000 F.

Robinson, 2 minutes RER, 4 pièces, 90 m², 2 chambres, loggia 12 m², cuisine équipée, excellent état, box, cave, 1 890 000 F.

Sceaux 5 pièces, 112 m², cuisine équipée, séjour 42 m², chambres, 15, 13, 11 m², balcon 27 m², 2 parkings, grande cave, 2 salles de bains, FN réduits, 3 400 000 F.

Consultez-nous, nous pouvons vous proposer des appartements de qualité, du studio au 5-6 pièces, des locaux commerciaux, des programmes neufs sur Sceaux, Antony et Fontenay-aux-Roses et des propriétés sélectionnées de 3 MF à 7 MF sur Sceaux et ses environs.

15 avenue Le Nôtre - 92330 SCEAUX - Tél.: 46 60 57 44 ou 47 02 57 76

▷ ASA SCEAUX 92 BASKET

L'ASAS, quelque peu perturbée à l'inter-saison - c'est le moins qu'on puisse dire - reprend son souffle et attend le printemps avec impatience. Elle retrouve, avec plaisir, *Sceaux Magazine* pour informer les Scéens sur le déroulement de la saison 90-91 qui a débuté le 15 septembre 1990. Celle-ci a vu l'engagement de 22 équipes dont 17 composées de jeunes de 10 à 18 ans.

Notre propos, aujourd'hui, est consacré à nos deux équipes masculines de haut-niveau (séniors et espoirs) qui disputent le championnat de France de Nationale 1B. C'est ainsi que l'équipe Séniors, qui vous a été présentée dans le magazine d'octobre 1990, a terminé la phase "aller" du championnat le 15 décembre 1990 à la 8^e place sur 17 équipes engagées avec 8 matchs gagnés sur 16 rencontres.

La phase "retour" commencée le 22 décembre 1990 se présente sous d'excellents auspices puisque nos garçons se retrouvent aujourd'hui à la 4^e place derrière Lyon, Levallois et Tours après avoir battu les équipes de Lorient, Cognac, Avignon, Toulouse, Nancy et Caen et perdu contre Tours et La Rochelle. La dernière rencontre disputée au Clos Saint-Marcel le 9 février 1991 a vu la victoire de Sceaux face à Caen, qui opérait la saison dernière en Nationale 1A, sur le score sans appel de 105-78 devant mille spectateurs toujours aussi enthousiastes...

DATES	12 ET 13 JANVIER 91		19 ET 20 JANVIER 91		26 ET 27 JANVIER 91	
ÉQUIPES	Sceaux rencontre	Score*	Sceaux rencontre	Score	Sceaux rencontre	Score
MASCULINES						
Séniors 1	Cognac (1B)	78-75	La Rochelle (1B)	82-98	Avignon (1B)	88-80
Espoirs	Cognac	95-76	La Rochelle	147-52	Avignon	88-49
Séniors 2	Manin	49-52	Brévannes	83-61	Livry-Gargan	64-75
Cadets 1	1/64 coupe de France Bihorel	117-74	Ste-Geneviève	95-78	Bondy	95-71
Minimes 1	Orléans	47-53	Le Mans	65-67	—	—
Benjamins 1	Tournoi qualificatif à Vigneux	1 ^{er} de poule	Bon Conseil	4 ^e de poule	—	—
Poussins 1	Rueil	36-36	Bourg-la-Reine	96-22	—	—
FÉMININES						
Séniors 1	St-Maur (Nationale 3)	59-68	Gien (Nationale 3)	63-64	Caen (Nationale 3)	49-51
Séniors 2	Villiers	Gagné	—	—	—	—
Cadettes	1/64 coupe de France Salesme	78-22	Racing club de France	Perdu	C.S. Balzac	109-14
Minimes	Lutèce Olympique	49-24	Charenton	—	Noisy	22-31
Benjamins	Tournois qualificatifs stade français	3 ^e de poule	Tournoi	3 ^e de poule	—	—
Poussines	—	—	—	—	Vincennes	21-13

* Le 1^{er} score étant celui de Sceaux.

Il s'agit des résultats obtenus par les équipes 1 de l'ASAS, classée pour la saison 89-90, 3^e du challenge du meilleur club français et qui a engagé, pour la saison 90-91, 22 équipes dans les divers championnats nationaux, régionaux et départementaux.

Toutes nos félicitations donc à cette équipe valeureuse qui défend, au plus haut-niveau, les couleurs scéennes dans le plus pur esprit sportif ainsi qu'à son sympathique coach Alain Weisz qui fait l'unanimité autour de lui.

Quelques mots à nouveau sur notre équipe Espoirs, cham-

pionne de France en 1990, qui joue en lever du rideau de son aînée et qui continue à faire parler d'elle puisqu'elle occupe la première place ex-aequo avec Caen. Bravo à nos petits... moyenne de taille 1,92 m... et à Christian Bocquet, un enfant du club, dont la compétence est reconnue de tous. Ces jeunes

nous permettent de rêver et d'espérer, pourquoi pas, un nouveau titre en 1991. Nous leur souhaitons de tout cœur...

Prochaines rencontres au Clos Saint-Marcel: le 16 mars, Chatou; le 2 avril, Levallois, match espoir à 18 h et match sénior à 20 h 30. Entrée: 50 F (jeunes 12 à 18 ans: 25 F). ■

Ets BOURGOIN

7, impasse du pont
92160 Antony

42 37 39 99

PEINTURE • PAPIER PEINT • DÉCORATION

Tous revêtements sols et murs
Petits travaux du bâtiment • Électricité



CHRISTINE BOULAY

CONSEIL ET ASSISTANCE EN RESSOURCES HUMAINES

9 A allée d'Honneur - 92330 SCEAUX
Tél. 47 02 87 39

RECRUTEMENT - FORMATION
INTÉRESSEMENT - GESTION SOCIALE
LÉGISLATION

CONSEIL ET MISE EN OEUVRE

INTERVENTIONS PONCTUELLES - ASSISTANCE RÉGULIÈRE

▷ RÉSULTATS SPORTIFS A SCEAUX - SAISON 1989/1990

BASKET

Résultats équipes masculines

- 1 titre de Champion de France National 1B espoirs
- 1 qualification pour les Play Off (poule finale) avec une place de 6^e sur 16 en Nationale 1B seniors.
- Champion d'Ile-de-France minimes
- 1/4 de finaliste de Coupe de France cadets
- 1/4 de finaliste en Trophée National minimes
- Finaliste Championnat Ile-de-France cadets
- 3^e au Championnat Ile-de-France minimes
- 4 titres de Champions des Hauts-de-Seine

Résultats équipes féminines

- L'équipe 1^{ère} se classe 4^e en Championnat de France Nationale 3
- Finaliste au Championnat Ile-de-France Réserve 1^{ère} division pour les seniors 2
- 3^e au Championnat Ile-de-France cadettes
- Finaliste au Championnat Hauts-de-Seine cadettes et minimes
- 3^e au Championnat des Hauts-de-Seine benjamines
- Vainqueur du Challenge 92 cadettes.

ESCRIME

Véronique Barbier a été classée

- 13^e au classement National
 - 1^{ère} au Championnat de ligue de Versailles
 - 1^{ère} sur la saison de la ligue de Versailles
 - 2^e au Championnat d'académie de sport scolaire
 - 2^e sélection au Championnat de France scolaire
 - 3^e sélection au Championnat de France fédéral
- Frédéric Touboul a été classé 2^e de la ligue de Versailles 90.

NATATION

- Yannick Richard, champion départemental des + de 13 ans au 200 mètres brasse

- Aline Richard, 2^e au Championnat départemental 200 mètres brasse
- Anne Michalet, championne départementale des - de 13 ans au 100 mètres dos
- Antony Dechaux, 2^e au Championnat départemental 100 mètres nage libre
- Guillaume Yanez, 3^e au Championnat départemental 100 mètres brasse
- Antony Dechaux, 7^e temps régional au 100 mètres nage libre

CANNE ET BATON

Résultats aux Championnats de France

- Anne Lise Allix Cointe, championne de France 1990
- Stéphane Ehrlacher, champion de France cadet 1990
- Jean-Luc Haouzi, 1/2 finaliste senior homme
- Natacha Augris, 1/2 finaliste cadette
- Anne Lise Allix Cointe Coupe de Style 1991, meilleur style des participants en Championnat de France.
- Jean Allix Cointe, 1/4 finaliste vétéran.

KARATÉ

- Goupil, 3^e au critérium National des jeunes

CYCLOTOURISME

- Médaille d'or au Challenge National Georges Navet
- Une 1^{ère} place dans Paris - Nice
- Une 1^{ère} place dans Paris - Honfleur

TENNIS CLUB DE SCEAUX

Le Tennis Club de Sceaux compte 968 adhérents dont 402 jeunes.

Equipes Seniors

- Equipe 1^{ère} masculine finaliste des Hauts-de-Seine: montée en 1^{ère} série.

Equipes jeunes

- Poussins 1^{ère} série: 1^{er} sur 6, 1/2 finaliste cham-

Championnat des Hauts-de-Seine

- Benjamins 1^{ère} série: 1^{er} sur 6, 1/2 finaliste championnat des Hauts-de-Seine
- Poussins 1^{ère} série: 1^{er} sur 6, 1/2 finaliste championnat des Hauts-de-Seine
- Benjamins 1^{ère} série: 1^{ère} sur 6, 1/2 finaliste championnat des Hauts-de-Seine
- Poussins, poussines, benjamins et benjamines en 3^e série, 2^e place sur 6
- Minimes filles 2^e série: 1^{ère} sur 6, 1/2 finaliste championnat des Hauts-de-Seine
- Minimes garçons 2^e série: 1^{er} sur 6, 1/2 finaliste championnat des Hauts-de-Seine

TIR À L'ARC

- 1 finaliste Vétéran homme au Championnat de France salle
- 1 finaliste Vétéran homme au Championnat Ile-de-France salle
- 2 finalistes Senior homme et Vétéran homme au Championnat Ile-de-France Fédéral
- 1 sélection Senior dame au Championnat inter-départemental salle
- 1 record Ile-de-France salle Vétéran homme
- 1 titre de Champion départemental salle Vétéran homme
- 1 titre de Champion départemental salle Benjamin
- 1 titre de Championne départementale Fédéral senior femme
- 1 titre de Champion départemental Fédéral vétéran homme

CSCB

- Tennis, 1 équipe 1^{ère} au championnat Interdépartemental UFOLEP

TENNIS DE TABLE

- Participation aux finales départementales dans toutes les catégories en équipes comme en individuel
- Finalistes au Critérium régional Ile-de-France des minimes

BOULES LYONNAISES

- Hélène Bastien, championne des Hauts-de-Seine cadettes
- Jacques Goudart, 4^e division champion départemental
- Elvire Fraioli, 3^e toutes catégories.

SECTION SPORT-ÉTUDES BASKET

Du 10 au 13 mars se sont déroulés à Mulhouse les 10^e championnats de France des sections sport-études de basket. Déjà vainqueurs à 5 reprises de cette compétition, les élèves du lycée Marie-Curie se sont hissés à la hauteur de leurs prédécesseurs. Après avoir dominé Mulhouse puis Lievin, les Scéens battaient en finale Villeurbanne sur le score de 68-67.

Cette victoire a d'autant plus de valeur qu'elle permettra au lycée Marie-Curie de représenter la France aux championnats du monde scolaires qui se tiendront du 22 au 29 avril à Izmir (Turquie).

Participant pour la 3^e fois en 10 ans à cette prestigieuse compétition internationale, les lycéens de Sceaux tenteront de faire mieux que leurs prédécesseurs qui s'étaient classés 4^e au Danemark en 1985 et 9^e en 1989. Peut-on espérer une place sur le podium? C'est en tout cas la secrète ambition des joueurs du lycée Marie-Curie. ■

JEAN-LOUIS PERVEAUX



22, rue Bertron - 92330 Sceaux
47 02 20 60

59, av. Victor-Hugo - 75016 Paris
45 00 64 32

ARCHITECTURE-DÉCORATION INTÉRIEUR

DE LA CONCEPTION A LA REALISATION

COMMENT RENCONTRER LES ÉLUS

■ Municipalité

- **Pierre Ringenbach**, maire de Sceaux, reçoit sur rendez-vous, le mardi de 18h30 à 20h. Téléphoner au 46 61 29 50, p. 351.
- **André Benoit**, maire adjoint délégué à la sécurité, reçoit tous les mardis de 14h30 à 17h ou sur rendez-vous, aux services techniques de la mairie, 132 rue Houdan.
- **André Herzog**, conseiller municipal délégué au logement, reçoit tous les samedis de 10h à 11h45, à la mairie.
- **Michel Amyot**, conseiller municipal délégué à la vie économique et à l'emploi, reçoit sur rendez-vous le jeudi après-midi, à la mairie.
- **Madeleine Laville**, conseiller municipal, assure une permanence sociale et du logement le mercredi de 14h30 à 17h à la mairie.

Les autres membres de la municipalité reçoivent sur rendez-vous:

- **Jean-Louis Oheix**, maire adjoint délégué aux relations publiques et à la communication;
- **Philippe Laurent**, maire adjoint délégué à la gestion financière et à l'action culturelle;

- **Claude Collet**, maire adjoint délégué à l'aménagement urbain;
- **Bruno Philippe**, maire adjoint délégué à l'action sociale;
- **Monique Saunois**, maire adjoint délégué à l'environnement;
- **Jacques Drocourt**, maire adjoint délégué à l'action sportive;
- **Pascal Abraham**, maire adjoint délégué à la jeunesse et aux actions de prévention en faveur des jeunes;
- **Françoise Hennequin**, maire adjoint délégué à la vie scolaire;
- **Jacques Steverlynck**, conseiller municipal délégué aux affaires générales, aux jumelages, aux transports, à l'entretien de la voirie;
- **Patrice Noailles**, conseiller municipal délégué aux nouvelles communications.

■ Député

- **Patrick Devedjian**, député des Hauts-de-Seine, reçoit le 4^e lundi de chaque mois, entre 17h et 19h à la mairie de Sceaux. Par ailleurs, il reçoit le samedi de 9h à 12h à la mairie d'Antony. Téléphoner la semaine précédente au 46 66 21 93, poste 4100.

ATTENTION

Pierre Ringenbach, maire de Sceaux reçoit désormais le mardi de 18h30 à 20h **uniquement sur rendez-vous**
Téléphoner au 46 61 29 50, poste 351

PERMANENCE

■ Service des contributions directes (inspection centrale): permanence le 1^{er} samedi de chaque mois, de 14h à 16h, dans la petite salle des Baraquements, 95 rue Houdan.

■ Consultations juridiques gratuites.

• Permanence d'avocat

Le 2^e vendredi de chaque mois, de 18h30 à 20h, et le dernier mardi de chaque mois, de 9h à 11h, dans le bureau du bâtiment central des baraquements, 95 rue Houdan.

• Orientation judiciaire

Tous les jeudis de 15h à 17h dans la petite salle des baraque

SERVICE NATIONAL RECENSEMENT

Les jeunes gens nés en janvier, février et mars 1974 devront se faire recenser au cours du mois d'avril 1991 en se présentant à la mairie de leur domicile, munis de leur carte d'identité et du livret de famille des parents.

Ceux qui omettraient de se faire recenser le seraient d'office par la mairie de leur lieu de naissance avec les inconvénients qui en résulteraient, notamment l'impossibilité de choisir à temps leur date de départ ou la forme de leur service national.

POUR VOUS AIDER

■ L'ÉCRIVAIN PUBLIC

Le conseiller écrivain public, **M. Jacques Gellé**, est à votre disposition le mardi:

• de 9h à 10h15, au Centre Social, square Blanche-Le-Chevalier;

• de 10h30 à 12h, au CSCB (Centre Social et Culturel des Blagis), 2 rue du D^r-Roux.
Tél. 46 60 61 22.

CENTRE DÉPARTEMENTAL DE TRANSFUSION SANGUINE DES HAUTS-DE-SEINE

La mission d'un Centre de Transfusion est une mission de santé publique avec comme objectif: l'amélioration de l'état de santé du malade transfusé.

Cet objectif repose uniquement sur le volontariat et le bénévolat de 2 millions de donateurs de sang.

Rien à l'heure actuelle en effet, ne peut remplacer le sang, le sang artificiel n'existant pas, malgré les recherches et essais entrepris dans ce sens.

Chaque année, en France, plus de 2 millions de personnes n'ont pas d'autre alternative pour vivre ou survivre que le sang.

Or, depuis 3 ans, le nombre de dons nationaux ne couvre plus les besoins qui sont de plus en plus spécifiques: on ne transfuse plus en effet à un malade que la partie du sang dont il a besoin, certaines interventions ne peuvent avoir lieu que si un grand nombre d'unités de sang sont disponibles (greffes de foies par exemple), des maladies cancéreuses, leucémiques ne peuvent être mis en rémission que grâce à des produits sanguins spécifiques comme les plaquettes sanguines.

Par ailleurs, les dons de plasma, par plasmaphérèse sont insuffisants. Grâce à ce plasma cependant, les différents produits obtenus par fractionnement permettent de traiter les hémophiles, de prévenir certaines maladies comme le Tétanos, l'Hépatite B, le Zona, etc..., de traiter les grands brûlés, et de pratiquer des interventions chirurgicales de toutes sortes.

Or, il manque actuellement 100 000 litres de plasma à la France pour subvenir aux besoins nationaux. Des donateurs de sangs bénévoles de pays comme la Belgique ou la Suisse ont permis que nos malades survivent. Ne serions-nous pas capables de fournir du sang à nos malades?

La qualité de nos produits sanguins, suite aux nombreux contrôles effectués sur chaque don du sang, fait de la transfusion sanguine française l'une des meilleures du monde.

Il est nécessaire de combattre la désinformation qui s'est faite autour de la transfusion. Celle-ci sauve des milliers de vie chaque année.

Non, en donnant son sang on ne contracte aucune maladie de quelque type que ce soit: le matériel utilisé est stérile et à usage unique.

Aidez-nous tous à relever le défi de l'auto-suffisance nationale.

Le Centre de Transfusion des Hauts-de-Seine sera présent à Sceaux les 6 et 7 avril prochain (voir page 5).

Nous vous rappelons également que le centre de transfusion sanguine peut vous accueillir à Asnières (94 bis rue du Château), tous les jours de 8 h 30 à 16 h, le samedi matin de 9 h à 12 h.

Résultats des collectes de sang à Sceaux:

159 dons en 1987, 126 en 1988, 115 en 1989, 82 en 1990.

PLAN DE DÉVELOPPEMENT SOCIAL DU QUARTIER DES BLAGIS

La ville organise tous les 1^{er} et 3^e mercredis du mois une permanence afin de donner toutes les informations sur le plan en préparation et de recueillir avis et suggestions.

Ces permanences ont lieu dans les locaux du Centre Social et Culturel des Blagis de 17 h à 18 h 30.

PERMANENCE DU CONCILIEUR

Le conciliateur est à votre service tous les samedis de 10h à 11h45, à sa permanence, ancienne mairie, 68 rue Houdan. Tél. 46 61 19 03.

PRESSING

SPECIALISTE: soie, paillette, strass.
daim, cuir, fourrure, ameublement.

LOCATION: machine à moquette à sec.

SERVICE COUTURE: doublures, retouches, ourlets, poches, fermetures éclair.

L'ARTISAN DE L'ÎLOT - Rue de Penthièvre - Sceaux

ACCÈS DIRECT
DU PARKING CHARAIRE
ET DE LA RUE
DE PENTHIÈVRE

DATES	MÉDECINS	PHARMACIENS	INFIRMIÈRES
MARS			
Dimanche 24	D^r SILBERT 92 rue Houdan 46 61 07 82	Mlle KIM (à Bourg-la-Reine) 2 rue Ravon 46 61 84 21	Mme DESNEIGES 13 rue de la Chrétienté 47 02 44 63
Dimanche 31	D^r TOURNERIE 112 bis rue Houdan 46 61 19 93	Mme POMPEI-LEVEQUE 127 rue Houdan 47 02 77 97	Mme BRAGEOT 35 rue des Coudrais 46 60 05 93
AVRIL			
Lundi 1 ^{er}	D^r VERDON 31 rue des Pépinières 45 36 05 56	Mme POMPEI-LEVEQUE 127 rue Houdan 47 02 77 97	Mme LE MERRER (à Châtenay-Malabry) 3 allée des Mouillebœufs 47 02 11 81
Dimanche 7	D^r BENOUAISCH 138 rue du Général-Leclerc 46 60 74 87	M. MIRAMOND (à Bourg-la-Reine) 135 avenue du Général-Leclerc . 46 61 08 52	Mme PANZOUSKI 4 allée des Peupliers 47 02 24 23
Dimanche 14	D^r BESNARD 74 rue du Lycée 46 61 02 45	Mme LAVERDET 106 rue Houdan 46 61 00 62	Mme MERCIER 2 passage Benoit 43 50 13 93
Dimanche 21	D^r BRIDEY 4 place du Général-de-Gaulle . . 43 50 88 41	Mlle KAMBOURIAN (à Bourg-la-Reine) 41 boulevard Carnot 46 63 07 95	Mme VIEL 13 avenue du Pdt F.-Roosevelt . . 46 60 89 15
Dimanche 28	D^r COMPAGNON 112 bis rue Houdan 46 61 19 93	M. DEMOUY 43 rue des Coudrais 47 02 40 44	Mme SAVOYE-RIEUNAU 31 allée de Trévise 46 60 16 66
MAI			
Lundi 1 ^{er}	D^r GALVIN 53 avenue Georges-Clemenceau 47 02 38 38	Mme BENHAMOU (à Bourg-la-Reine) 56 avenue du Général-Leclerc . . 46 61 87 29	Mme BRAGEOT 35 rue des Coudrais 46 60 05 93

M. RAJKUMAR est heureux de vous annoncer le transfert de son cabinet de kinésithérapie au 118 rue Houdan à partir du mois d'avril. Le numéro de téléphone de Christopher Rajkumar et de Myriam Bloch restera le même: 47 02 61 81.

• Les services de garde s'effectuent du samedi à 12h au lundi à 7h.

• Pour connaître les tours de garde de nuit: Tél. 15.

S.A.D. PRÉSENTE JEAN ROCHE



L. POUZADOUX

137, rue Houdan
(100 m du RER Robinson)
SCEAUX
Tél. 46 60 03 94

***ÉDITION PRIVILÈGE**

canapé 2 places (136 cm): 11 850 F
Fauteuil (82 cm), 8 560 F. Après le
20 avril 1991, le canapé sera vendu 13 160 F
le fauteuil, 9510 F

CANAPÉ ET FAUTEUIL "COLISÉE"
HABILLÉS DE TISSUS "CARTHAGE"
(NOMBREUX COLORIS AU CHOIX).

DU 11 AU 25 MARS

LES 15 JOURS GAGNANTS RENAULT

Les samedis 16 et 23 mars: Music Music
avec génération blue note

Les dimanches 17 et 24 mars:
JOURNÉES PORTES OUVERTES
aux ETS BESOMBES

Pendant les 15 Jours Gagnants Renault, vous avez vraiment tout à gagner:

DES CRÉDITS DIAC POLE POSITION *

avec des solutions de financement particulièrement intéressantes.

DES ÉQUIPEMENTS A PRIX RECORD * *

qui vous laisseront l'embarras du choix.

DES REPRISES FULGURANTES * *

pour partir au volant de votre nouvelle Renault.

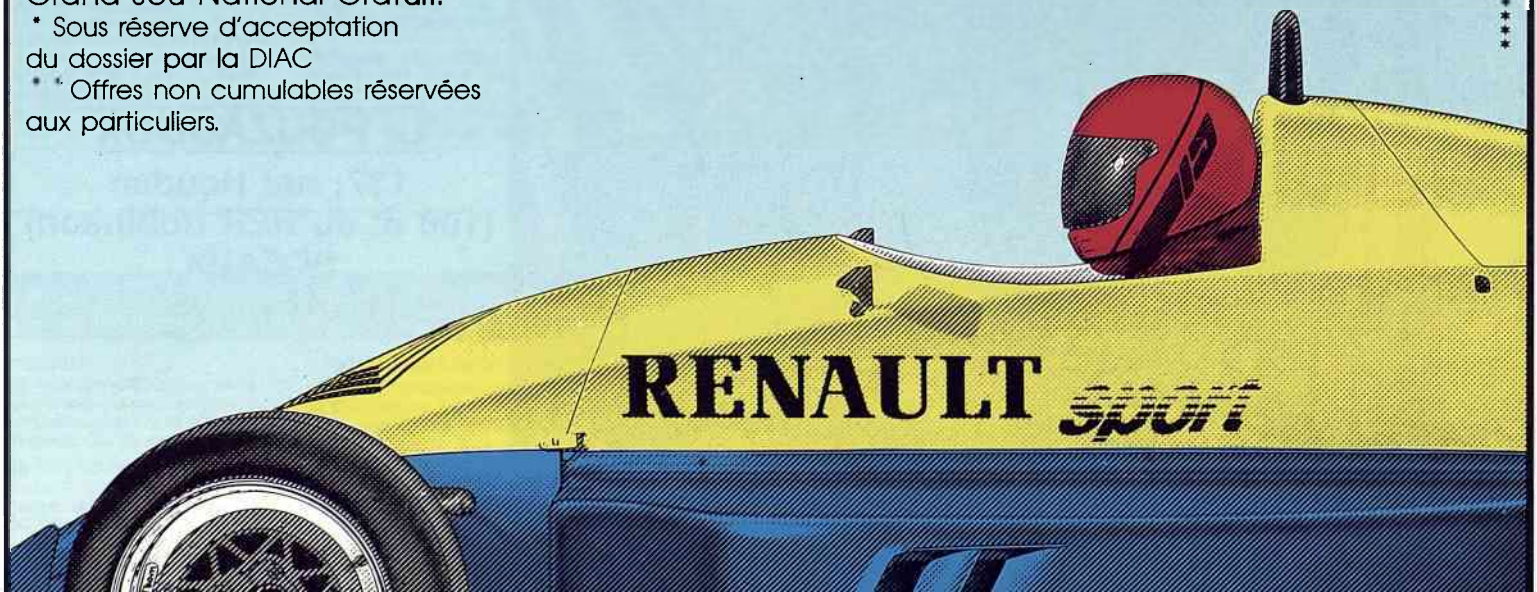
DES MILLIERS DE CADEAUX

avec 12 Renault 19-16 soupapes.
des milliers de chemises sport, de tee-shirts ou
de chronomètres à gagner.

Grand Jeu National Gratuit.

* Sous réserve d'acceptation
du dossier par la DIAC

* * Offres non cumulables réservées
aux particuliers.



ETS BESOMBES 2, RUE DE FONTENAY 92330 SCEAUX TÉL. 46 61 05 50

